ELECTRIC LOG SPLITTER

WWW.FOREST-MASTER.COM

Model FM16(R/D/T)(Duocut)

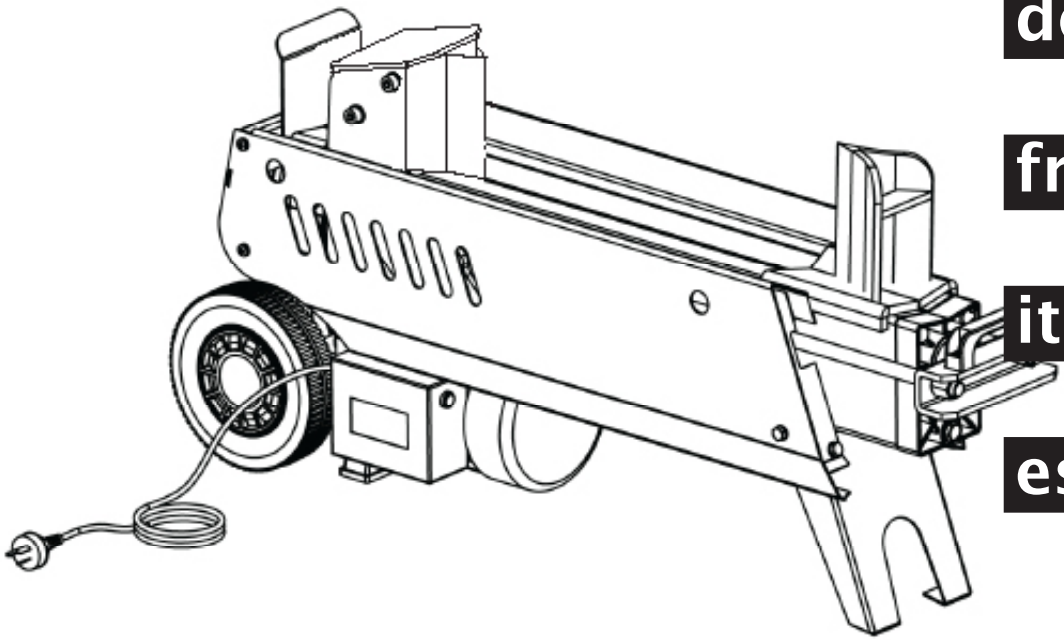
en

de

fr

it

es



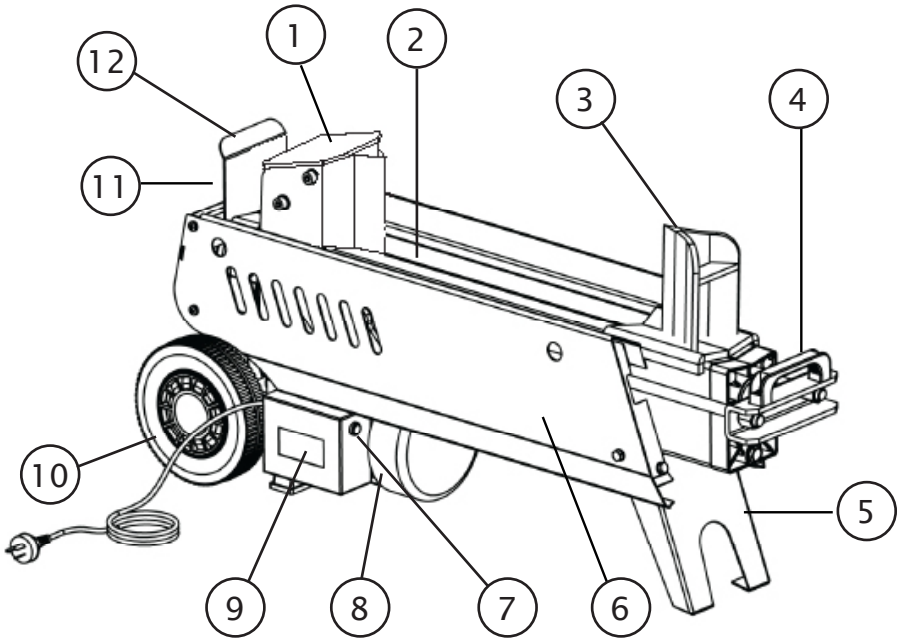
IMPORTANT: Read this manual fully before assembly and use and observe all safety rules and operating instructions

Contents

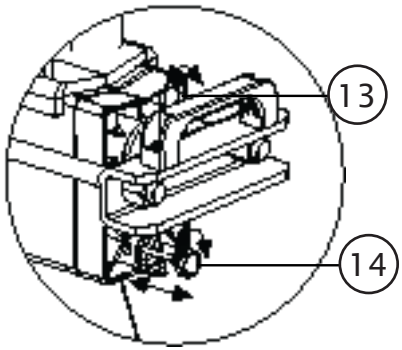
Technical Specification	2
Know Your Electric Log Splitter	3
Safety	4
Operation	8
Maintenance	13
Exploded View	15
Warranty	16

Technical Specification

Model	FM16(R/D/T)
Minimum log diameter	50 mm
Maximum log diameter	500 mm
Maximum Log Length	450 mm
Motor	230V 50Hz 2200W IP54
Splitting Force	7 ton
Hydraulic Pressure	28 Mpa
Hydraulic Oil Capacity	6.5 Litre
Length	1060 mm
Width	278 mm
Height	522 mm
Weight	78 kg



1	Doucut Blade
2	Work Table
3	Wedge
4	Lifting Handle
5	Support leg
6	Log Retaining Plates
7	Push Button Switch
8	Motor
9	Push Button Box
10	Wheels (minor moving only)
11	Hydraulic Control Lever
12	Control Lever Guard
13	Bleed Screw
14	Oil Drain Bolt w/ Dipstick



Symbol affixed to the machine

UNDERSTAND YOUR LOG SPLITTER: Read and understand the owner's manual and labels affixed to the log splitter. Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards peculiar to it.

DRUGS, ALCOHOL AND MEDICATION: Do not operate the log splitter while under the influence of drugs, alcohol, or any medication that could affect your ability to use it properly.

AVOID DANGEROUS CONDITIONS: Put the log splitter on a 60 - 75cm high, stable, flat, and level work bench where there is plenty of room for handling, and help the operator stay alert. Bolt the log splitter to the work surface if it tends to slip, walk, or slide.
Keep your work area clean and well lit. Cluttered areas invite injuries. Do not use the log splitter in wet or damp areas or expose it to rain. Do not use it in areas where fumes from paint, solvents or flammable liquids pose a potential hazard.

INSPECT YOUR LOG SPLITTER: Check your log splitter before turning it on. Keep guards in place and in working order. Form a habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool area before turning it on. Replace damaged, missing or failed parts before using it.

DRESS PROPERLY: Do not wear loose clothing, gloves, neckties or jewellery (rings, wrist watches). They can be caught in moving parts.
Protective electrically non conductive gloves and non-skid footwear are recommended when working. Wear protective hair covering to contain long hair, preventing it from getting caught in machinery.

Symbol affixed to the machine

PROTECT YOUR EYES AND FACE: Any log splitter may throw foreign objects into the eyes. This can cause permanent eye damage. Always wear safety goggles. Everyday eyeglasses have only impact resistant lenses. They are not safety glasses. Do not put the log splitter on the ground for operations. This is an awkward operating position that has the operator bring his face close to the machine, and thus risk being struck by wood chips or debris.

EXTENSION CORDS: Improper use of extension cords may cause inefficient operation of the log splitter which can result in overheating. Be sure the extension cord is no longer than 10m and its section is no less than 2.5mm^2 to allow sufficient current flow to the motor.

Avoid use of free and inadequately insulated connections. Connections must be made with protected material suitable for outdoor use.

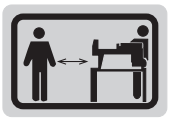
AVOID ELECTRICAL SHOCK: Check that the electric circuit is adequately protected and that it corresponds with the power, voltage and frequency of the motor. Check that there is a ground connection, and a regulation differential switch upstream.

Ground the log splitter. Prevent body contact with grounded surfaces: pipes, radiators, ranges, and refrigerator enclosures.

Never open the push button box on the motor. Should this be necessary, contact a qualified electrician.

Make sure your fingers do not touch the plug's metal prongs when plugging or unplugging the log splitter.

Symbol affixed to the machine



KEEP VISITORS AND CHILDREN AWAY: The log splitter must be always operated by one person only. Other people should keep a safe distance from the work area, especially when the log splitter is under operations. Never use another person to help you with freeing jammed logs.

INSPECT YOUR LOG: Make sure there are no nails or foreign objects in logs to be split. The ends of the logs must be cut square. Branches must be cut off flush with the trunk.

DON'T OVERREACH: Floor must not be slippery. Keep proper footing and balance at all times. Never stand on log splitter. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tools is unintentionally contacted. Do not store anything above or near the log splitter where anyone might stand on the tool to reach them.

AVOID INJURY FROM UNEXPECTED ACCIDENT: Always pay full attention to the movement of the log pusher.
Do not attempt to load the log on until the log pusher has stopped. Keep hands out of the way of all moving parts.

PROTECT YOUR HANDS: Keep you hands away from splits and cracks which open in the log; They may close suddenly and crush or amputate your hands.
Do not remove jammed logs with your hands.

Symbol affixed to the machine

DON'T FORCE THE TOOL: It will do a better and safer job at its design rate. Never try to split logs larger than those indicated in the specifications table. This could be dangerous and may damage the machine.
Don't use log splitter for a purpose for which it was not intended.

NEVER LEAVE THE TOOL RUNNING UNATTENDED: Don't leave tool until it has come to a complete stop.

DISCONNECT POWER: Unplug when not in use, before making adjustments, changing parts, cleaning, or working on the log splitter; Consult technical manual before servicing.

PROTECT THE ENVIRONMENT: Take used oil to an authorized collection point or follow the stipulations in the country where the log splitter is used.
Do not discharge into drains, soil or water.

MAINTAIN YOUR LOG SPLITTER WITH CARE: Keep the log splitter clean for best and safest performance.

MAKE THE WORKSHOP CHILDPROOF: Lock the shop. Disconnect master switches. Store the log splitter away from children and others not qualified to use it.

OPERATING CONDITIONS

This log splitter is a home use model. It is designed for operating under ambient temperatures between +5˚C and 40˚C and for installation at altitudes no more than 1000m above M.S.L. The surrounding humidity should be less than 50% at 40˚C. It can be stored or transported under ambient temperatures between -25˚C and 55˚C.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

Connect the main leads to a standard 230V±10% (50Hz±1Hz) electrical supply which has protection devices of under-voltage, over-voltage and over-current as well as a residual current device (RCD) which is maximum residual current rated at 0.03A.

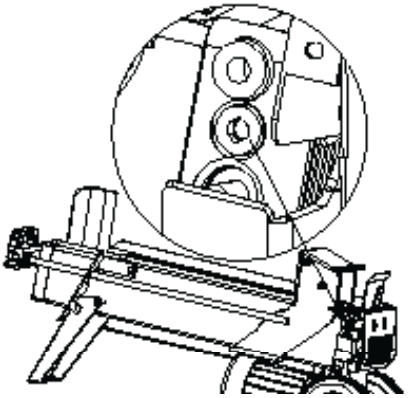
This equipment is fitted with a UK 3 pin mains electricity plug and is supplied with a 2 pin adapter for use where necessary. DO NOT remove the 3 pin mains electricity plug and fit a 2 pin mains electricity plug.

AIR BLEED SCREW

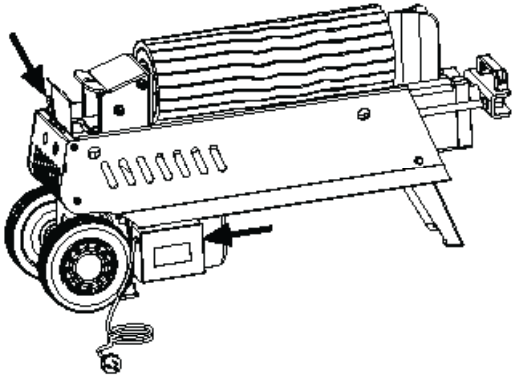
Before operating the log splitter, the Bleed Screw should be loosened a few turns until air can flow in and out of the oil tank smoothly. Air flow through the Bleed Screw hole should be detectable during log splitter operation. Before moving the log splitter, make sure the Bleed Screw is tightened to avoid oil leaking from this point.

IMPORTANT: failure to loosen the bleed screw will keep air sealed in the hydraulic system, being compressed and being decompressed. Such continuous air compression and decompression will blow out the seals of the hydraulic system and cause permanent damage to the log splitter.

The maximum hydraulic pressure was set before the log splitter left the factory and the max pressure limiting screw sealed. The setting was done by a qualified mechanic with professional instruments. Unauthorised resetting will void the warranty, may damage the machine and could result in serious injury.



This log splitter is equipped with a control system that requires operation by both hands of the user — Left hand controls the hydraulic control lever while right hand controls the push button switch. The log splitter will freeze upon absence of either hand. Only after both hands release the controls, will the log pusher start to return backward to the starting position.

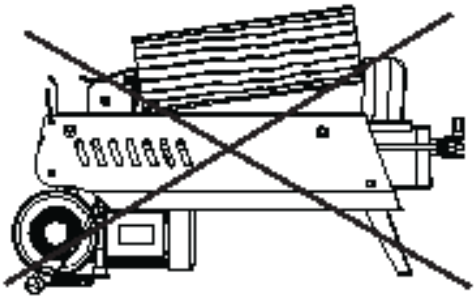


The splitting force and speed are governed by the 2 stage control lever. Pushing the lever to the 1st position (about half way) gives faster speed and less force for splitting softer logs. Pushing to the 2nd position gives maximum force at a slower speed for splitting hard and seasoned logs. The stages can be shifted by simply raising and lowering the lever.

WARNING: DO NOT ADJUST THE MAX PRESSURE LIMITING SCREW. THIS MAY RESULT IN SERIOUS INJURY AS WELL AS DAMAGE TO THE MACHINE.

After 5 seconds of operation, the pressurised oil will be overheated and the machine could be damaged. In the case of an extremely hard log, rotate it by 90° (around the central axis of the log) to see whether it can be split in a different direction. In any case, if you are not able to split the log, this means that its hardness exceeds the capacity of the machine and thus that log should be discarded to protect the log splitter.

Always set logs firmly on the log retaining plates and work table. Make sure logs will not twist, rock or slip while being split. Do not force the blade by splitting the log on the upper part. This will break the blade or damage the machine.

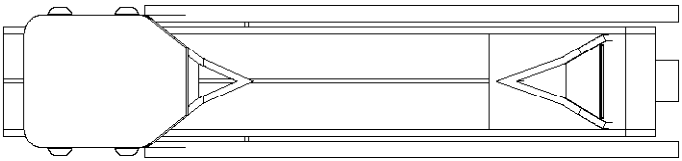


Break log in the direction of its growing grain. Do not place log across the log splitter for splitting. It may be dangerous and may seriously damage the machine. Do not attempt to split 2 pieces of log at the same time. One of them may fly up and hit you.

IMPORTANT: Never keep pressure on a log for more than 5 seconds to force it to split very hard wood.

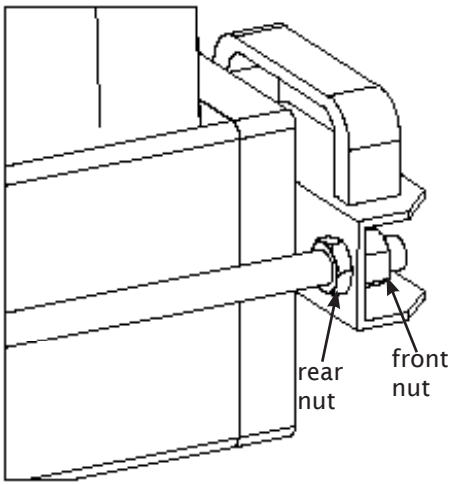
IMPORTANT: Do not attempt to split a log across the grain.

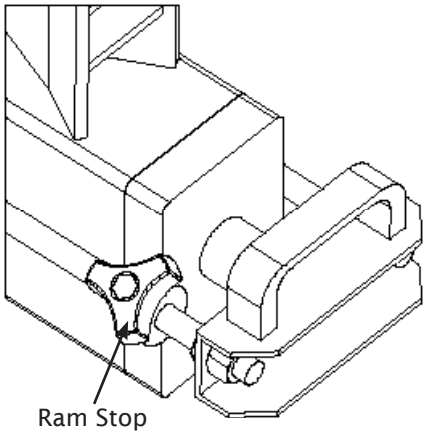
CHECKING THE DUOCUT BLADE ALIGNMENT



Before splitting any logs, the alignment of the Duocut blade should be checked and adjusted if necessary. The Duocut blade should point along the centreline of the splitter bed and align with the edge of the fixed blade.

To adjust the alignment of the Duocut blade, tighten or loosen the nuts on the forward end of the each of the cradle arms to increase or decrease their tension.
To increase the tension, turn the rear nut anti-clockwise to loosen it then turn the front nut clockwise to tighten it.
To decrease the tension, turn the front nut anti-clockwise to loosen it then turn the rear nut clockwise to tighten it.





RAM STOP

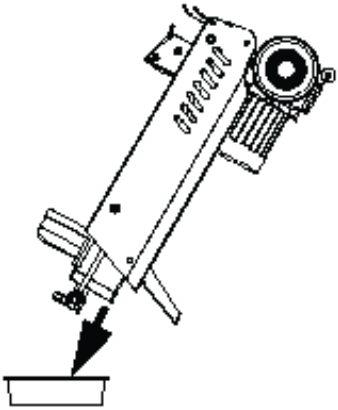
Loosen the knob on the ram stop so that it is free to slide on the bar. Operate the log splitter to move the ram forward to the required length. Holding the operating lever in place to ensure the ram does not return, position the ram stop against the front of the splitter and tighten using the knob. The ram stop can be adjusted by simply unscrewing the knob and sliding along the cradle bar, the ram may need to be moved forward depending on the length of log you wish to split. The operating lever must be held in place when unscrewing the ram stop or the ram will return.

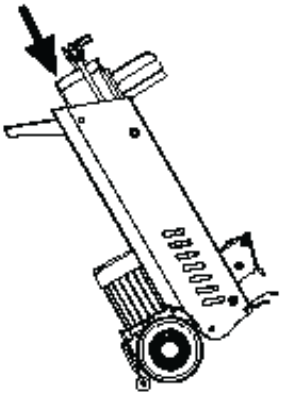
IMPORTANT: Ensure the motor is switched off and only use the operating lever to hold the ram in position when adjusting the ram stop.

REPLACING THE HYDRAULIC OIL

Replace the Hydraulic oil in the log splitter after every 150 hours of use as follows.

- Make sure all moving parts stops and the log splitter is unplugged.
- Unscrew Oil Drain Bolt with Dipstick to remove it.
- Turn the log splitter on the Support Leg side over a 8 litres capacity container to drain the hydraulic oil off.
- Turn the log splitter on the motor side.
- Refill with fresh hydraulic oil to the volume given for a particular model in technical specifications table.
- Clean the surface of Dipstick attached to the Oil Drain Bolt and put it back into the oil tank while keep the log splitter vertical.
- Make sure the level of the refilled oil is just between 2 grooves around the Dipstick.
- Clean the Oil Drain Bolt threads before re-inserting. Make sure it is tightened to avoid leakage before placing the log splitter horizontal.





Periodically check oil level to ensure it is between the 2 grooves around the Dipstick. When the oil level reaches the lower grove, oil refilling is required.

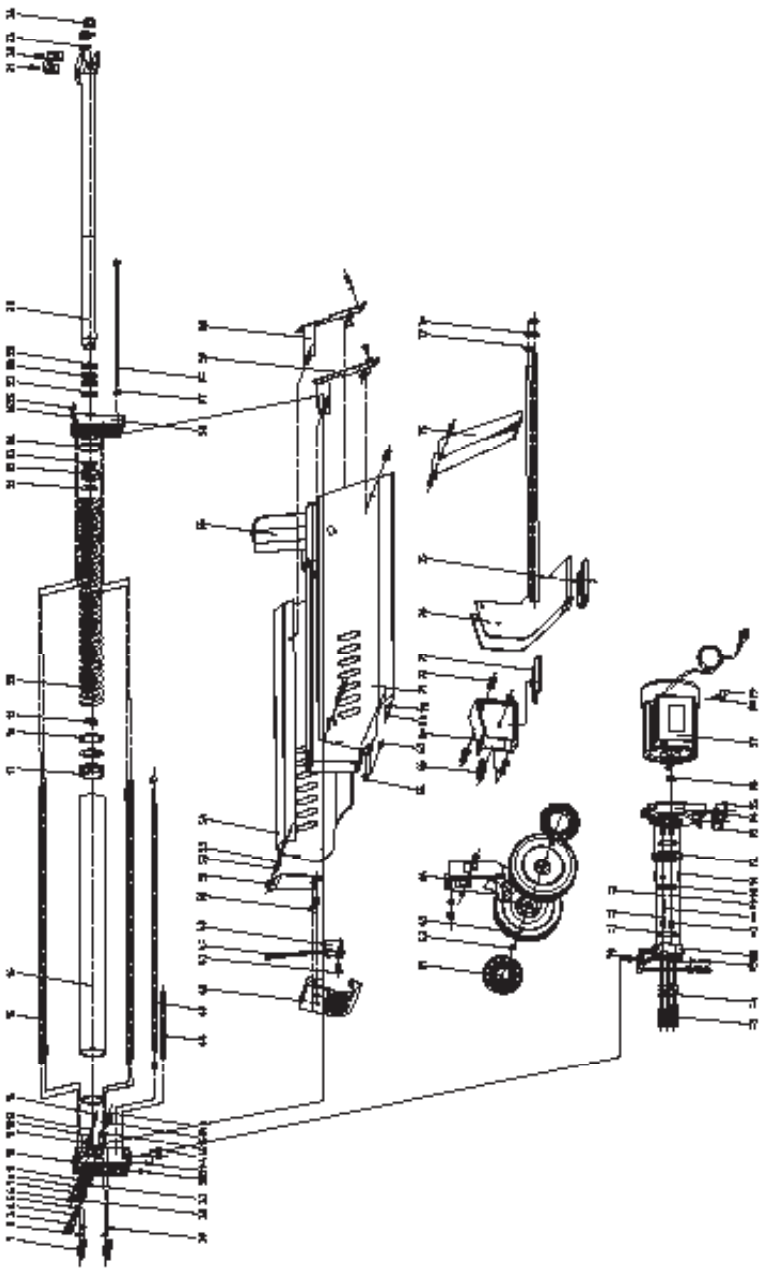
The following hydraulic oils or equivalent are recommended for the log splitter's hydraulic transmission system: SHELL Tellus 22, MOBIL DTE 11, ARAL Vitam GF 22, BP Energol HLP-HM 22

SHARPENING WEDGE

After using the log splitters for some time, sharpen the wedge of the log splitter using a fine-toothed file and smooth any burrs or crushed area along the cutting edge.

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	REMEDY
Fails to split logs	Log is improperly positioned	Refer to "Operation" section for correct log loading.
	The sizes or hardness of the log exceeds the capacity of the machine	Reduce the log sizes before splitting it on the log splitter
	Wedge cutting edge is blunt	Refer to "Sharpening Wedge" section.
	Oil leaks	Locate leak(s) and contact the dealer
	Unauthorised adjustment was made to the Max. Pressure Limiting Screw. Lower max pressure rating was set.	Contact the dealer.
The log pusher moves jerkily, making unfamiliar noise or vibrating a lot	Lack of hydraulic oil and excessive air in the hydraulic system.	Check oil level for possible oil refilling. Contact the dealer.
Oil leaks around cylinder ram or from other points.	Air sealed in hydraulic system while operating.	Loosen Bleed Screw by 3 ~ 4 rotations before operating the log splitter
	Bleed Screw is not tightened before moving the log splitter.	Tighten the Bleed Screw up before moving the log splitter.
	Oil Drain Bolt with Dipstick is not tight.	Tighten the Oil Drain Bolt with Dipstick.
	Hydraulic Control Valve Assembly and / or seal(s) worn	Contact the dealer

Exploded View



Warranty

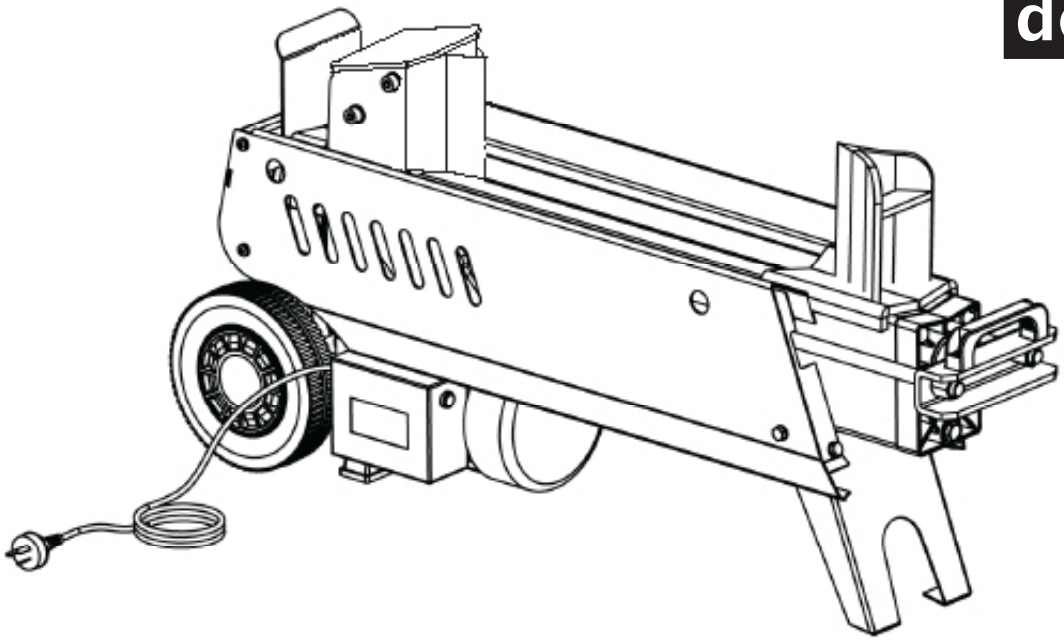
This product carries a three (3) year limited warranty against defects in workmanship and materials. Should this product become defective within the stated warranty period, return it to the store with proof of purchase, and it will be replaced or repaired free of charge.

Holzspalter

WWW.FOREST-MASTER.COM

Typbezeichnung FM16(R/D/T)(Duocut)

de



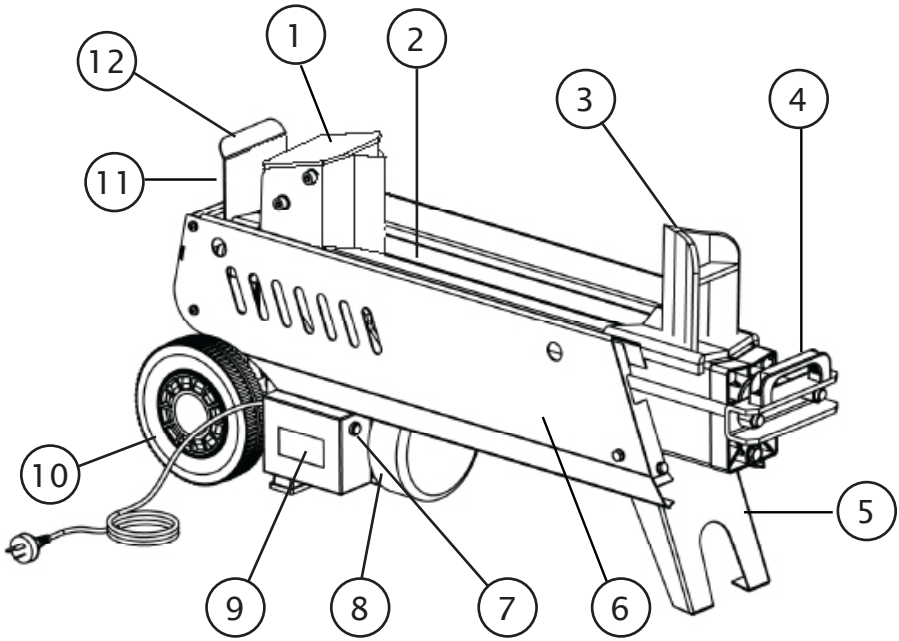
WESENTLICH: Lesen Sie dieses Handbuch vor der Montage und voll nutzen und beachten Sie alle Sicherheitsregeln und Betriebsanleitung.

Inhaltsverzeichnis

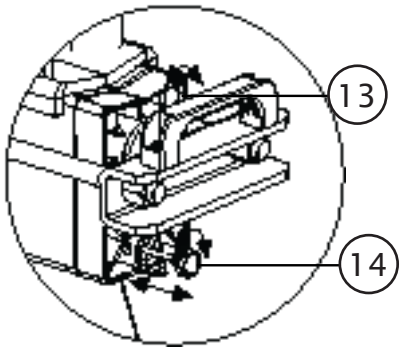
Technische Daten	2
Kennen Sie Ihre Holzspalter	3
Sicherheit	4
Arbeitsweise	8
Wartung	13
Explosionszeichnung	15
Gewährleistung	16

Technische Daten

Typbezeichnung	FM16(R/D/T)
Mindestholzdurchmesser	50 mm
Maximaler Holzdurchmesser	500 mm
Maximale Holzlänge	450 mm
Motor	230V 50Hz 2300W IP54
Spaltkraft	7 ton
Hydraulicher Druck	28 Mpa
Ölkapazität	6.5 Litre
Länge	1060 mm
Breite	278 mm
Höhe	522 mm
Gewicht	78 kg



1	Duocut Klinge
2	Arbeitstisch
3	Keil
4	Hebgriff
5	Untergestell
6	Halter für Holzstück
7	Schalter
8	Motor
9	Schalerdose
10	Räder für kleine Bewegungen
11	Hydraulischer Steuerhebel
12	Abdekung des Steuerhebels
13	Einstellschraube für Hydraulik
14	Ölverschlußschraube mit Meßstab



MACHEN SIE SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT: Ein sicherer Betrieb der elektrischen Maschine erfordert, daß Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfälitig und alle Aufkleber, die am Gerät befestigt sind, lesen und verstehen_ Erlernen Sie seine Anwendungen und Beschränkungen sowie die möglichen Gefahren.

Symbol auf der Maschine

DROGEN, MEDIKAMENTE UND ALKOHOL: Bedienen Sie die Maschine nicht, nachdem Sie Medizin eingenommen oder Alkohol getrunken haben. ihre Fähigkeit die Maschine richtig und gefahrlos zu bedienen, wird dadurch eingeschränkt.

VERMEIDEN SIE GEFÄHRLICHE ARBEITSBEDINGUNGEN: Stellen Sie die Maschine auf eine Arbeitsbank mit einer Höhe von 60-75 cm, wo der Bediener genug Platz für die Arbeit hat und jederzeit eingreifen kann. Befestigen Sie die Maschine mit Schrauben, falls sie verrutscht oder sich bewegt.

Die Maschine sollte 1.8 m von der Steckdose entfernt sein. Haften Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und igut beleuchtet. Ein unordentlicher Arbeitsplatz erhöht das Verletzungsrisiko.Benutzen Sie die Maschine nicht in naßer oder in feuchter Umgebung. Setzen Sie sie ebenfalls nicht Regen aus.

Benutzen Sie die Maschine nicht an Orten, wo Farben, Verdünnung und leicht entzündbare Flüssigkeiten lagern, um eine potentielle Gefahr auszuschließen.

ÜBERPRÜFEN SIE IHRE MASCHINE VOR DER ANWENDUNG: Vor Inbetriebnahme der Maschine sollten Sie überprüfen, ob alle Schutzvorrichtungen richtig eingestellt sind. Mad,hen'.Sie es sich zur Gewohnheit, daß vor dem Einschalten der Maschine alle Einsteil- und Schraul?schlüssel vom Arbeitsplatz :entfeint werden, daß vor der Benutzung beschädigte oder fehlende Teile ersetzt werden.

Symbol auf der Maschine

TRAGEN SIE DIE RICHTIGE KLEIDÜNG: Tragen Sie keine lockere Kleidung, Handschuhe, Ketten oder Schmuckstücke wie z.B. Ringe, Armbanduhren, die in die beweglichen Teile gezogen werden könnten. Sicherheitshandschuhe und —schuhe sind zu der Arbeit Zu. empfehlen. Bei langen Haaren sollten Sie einen Haarschutz tragen, um zu vermeiden, daß die Haare in die Maschine gezogen werden.

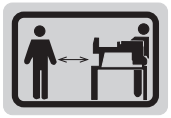
SCHÜTZEN SIE IHRE AUGEN UND IHR GESICHT: Bei der Arbeit könnten kleine Gegenstände umherfliegen, die Ihre Augen beschädigen könnten. Tragen Sie daher' bei der Arbeit immer eine Sicherheitsbrille. Normale Brillengläser haben eine gewissen Einschlagsschutz: sind' jedoch keine Sicherheitsgläser. Bedienen Sie die Maschine nicht direkt auf dem 'Boden. In dem Fall müssen Sie sich zur Maschine beugen und Ihr Gesicht der Maschine nähem, so daß Sie von den herum fliegenden Holzstückchen verletzt werden könnten.

BENUTZUNG EINES VERLÄNGERUNGSKABELS: Falsche Benutzung eines Verlängerungskabels kann zur Überhitzung der Maschine führen. Vergewissern Sie sich, daß das Verlängerungskabel maximal 10 m läng ist und einen minimalen Leitungsquerschnitt von 2.5 mm^2 besitzt. Wenn das Kabel zu lang oder einen zu kleinen Queschnitt besitzt, kann es zu einem Leistungsverlust führen, wodurch der Motor nicht mit voller Leistung arbeiten kann.

Benutzen Sie kein unisoliertes Kabel. Das Kabel sollte Isoliert und für die Anwendung im Freien geeignet sein.

Symbol auf der Maschine

VERMEIDEN SIE EINEN ELEKTRISCHEN SCHLAG:
Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung richtig geschützt ist und ob sie mit dem Nennstrom, der Nennspannung und der Nennfrequenz des Motors übereinstimmt.
Überprüfen Sie, ob ein Erdungsanschluß vorhanden ist, sowie ein Fehlerstromsch utzsch alter.
Vergewissern Sie sich, daß die Maschine geerdet' ist.
Vermeiden· Sie den Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie z. B. Röhren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.
Öffnen Sie niemals die Schalterabdeckung des Motors. Wenn es notwendig sein sollte, setzen Sie sich mit einer qualifizierten Person in Kontakt.
Beim Ein- oder Ausstecken sollten Ihre Finger keinen Stift des Steckers berühren.
HALTEN SIE KINDER UND BESUCHER FERN: Die Maschine darf nur von einer Person bedient werden. Sonstige Personen sollten während des Betriebs der Maschine einen sicheren Abstand zum Arbeitsplatz einhalten.
Fragen Sie niemals eine zweite Person ein verklemmtes Holzstück aus der Maschine zu entfernen.



PRÜFEN SIE DAS HOLZSTÜCK: Vergewissern Sie sich, daß keine Nägel oder- sonstige Gegenstände am Holzstück sind. Die beiden Ende des Holzstücks sollte flach geschnitten sein. Die Zweigen sollte flach weggeschnitten sein.
STEHEN SIE SICHER UND FEST: Der Fußboden darf nicht rutschig sein.
Stehen Sie richtig und fest auf dem Boden, um Ihr Gleichgewicht nicht zu verlieren. Stehen Sie niemals auf der Maschine. Es kann zu schweren Verletzung führen, wenn die Maschine umgekippt oder andere scharfen Teile berührt werden. Lagern Sie keine Gegenstände in der Umgebung, so daß die Maschine als Leiter benutzt werden könnte.

Symbol auf der Maschine

VERMEIDEN SIE VERLETZUNG DURCH UNFÄLLE: Achten Sie immer auf den Stoßkeil während der Bealrbeitung Legen oder entnehmen Sie keine Holzstücke solange die Maschine noch läuft. Halten Sie Finger und Hände von den beweglichen Teilen fern.

SCHÜTZEN SIE IHRE HÄNDE: Halten Sie Ihre Finger und Hände von Spalten und Öffnungen im Holzstück fern. Sie können sich plötzlich schließen und zu schweren Verletzungen führen.
Entnehmen Sie kein verklemmtes Holzstück mit Ihren Henden.

DIE MASCHINE SOLLTE NICHT ÜBERLASTET WERDEN: Benutzen Sie die Maschine am besten und sichersten im angegebenen Leistungsbereich. Versuchen Sie , nicht das Holzstück, das die in der folgender Tabelle ‘gegebenen Dimensionen überschreitet, zu spalten, dadurch könnten die Maschine beschädigt und Personen verletzt werden. Benutzen Sie die Maschine nur für den vorgesehenen Zweck.

LASSEN SIE DIE LAUFENDE MASCHINE NIEMALS UNBEAUFSLCHTIFIT: Verlassen Sie die Maschine nicht bevor sie komplett steht.

AUSSTECKEN DER MASCHINE: Falls die Maschine nicht benutzt wird, Teile eingestellt oder gewechselt werden, sowie vor der Reinigung und Pflege muß die Maschine ausgesteckt werden. Vor der Pflege sollten Sie die Gebrauchsanleitung nochmals genau durchlesen.

SCHÜTZEN SIE DIE UMWELT: Gebrauchtes Öl sollte zu einer authorisierter Entsorgungsstelle gebracht oder nach den Nationalen Vorschriften entsorgt werden. Leeren Sie das Öl nicht in die Abflüsse, auf die Erde oder ins Wasser.

PFLEGEN SIE IHRE MASCHINE SORGFÄLTIG: Um ein bestmögliche Funktion und sichere Arbeit zu gewährleisten, halten Sie die Maschine sauber.

MACHEN SIE IHRE WERKSTATT KINDERSICHER: Schließen Sie Ihre Werkstatt ab, schalten Sie den Hauptschalter aus. Lagern Sie die Maschine so, daß Kinder und unqualifizierte Personen sie nicht erreichen können.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Die Arbeitstemperatur der Maschine beträgt +5°C bis +40°C. Für den Betreib sollte 1000 m Meereshöhe nicht überschritten werden. Die Luftfeuchtigkeit beträgt max. 50 % bei 40°C. Die Temperatur während des Transportes sollte zwischen -25°C bis +55°C sein.

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

Diese Maschine darf nicht an eine TN-S Stromversorgung angeschlossen werden. Eine Sicherung (12A) mit FI Schutzhalter (30mA) muss installiert sein fuer die Versorgung dieser Maschine damit Personen vor Gefahr indirekter Stromschlaege geschuetzt sind.

Schließen Sie das Netzkabel an ein Standard 230V +/- 10% (50Hz +/- 1%Hz) Stromversorgungnetz an. Das Versorgungsnetz muss über folgende Schutzvorrichtungen verfugen: Über und Unterspannungsableiter, Überstrom und Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einer maximalen Fehlerstromrate von 0.03A. Das Stromnetz benötigt eine (12A) träge Sicherung.

Dieses Gerät ist mit einem 3-poligen Netz UK Stromstecker ausgestattet und ist mit einem 2-Pin-Adapter für die Verwendung bei Bedarf zugeführt. Nehmen Sie nicht den 3-Pin-Stromnetz-Stecker und passen ein 2-Pin-Stromnetz-Stecker.

13. EINSTELLSCHRAUBE FÜR HYDRAULIK

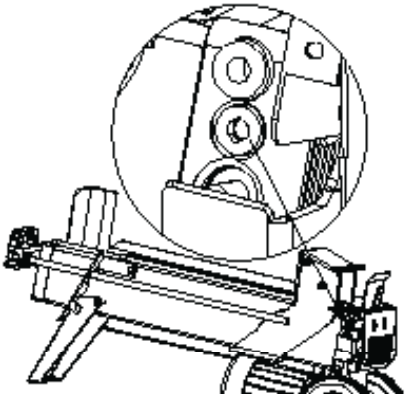
Bevor Sie die Spaltmaschine in Betrieb nehmen, lösen zuerst die Einstellschraube für Hydraulik mit ein · paar Umdrehungen bis genügend Luft in den ölbelhälter gelangen kann.

Während des Betriebs sollte die Luftzirkulation durch das Loch der Einstellschraube für Hydraulik gewährleistet werden.

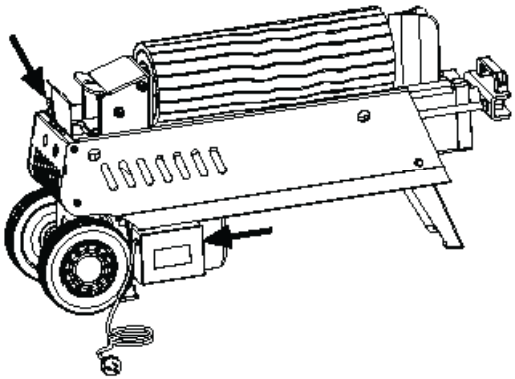
Bevor Sie die Spaltmaschine bewegen, vergewissern Sie sich, daß die Einstellschraube für Hydraulik festgezogen ist, ium ein Ölleck an dieser Stelle zu vermelden.

WESENTLICH: Wenn die Einstellschraube für Hydraulik nicht gelöst ist, wird die Luft im Hydraulischen System komprimiert bzw. dekomprimiert. Dadurch wird Abdichtung des Hydraulischen Systems zerstört und die Maschine dauerhaft beschädigt.

Die maximale hydraulische Druck eingestellt wurde, bevor der Holzspalter das Werk verlassen hat und die max Druckbegrenzungsschraube verschlossen. Die Einstellung wurde von einem qualifizierten Mechaniker mit professionellen Instrumenten gemacht. Nicht autorisierte Rücksetzen erlischt die Garantie, kann das Gerät beschädigt und kann zu schweren Verletzungen führen.



Die Spaltmaschine ist mit einer “ZHB” Schutzvorrichtung ausgestattet, das heißt die Maschine muß mit beiden Händen bedient werden — mit der linken Hand wird der Steuerungshebel bedient und mit der rechte Hand der Schalter am Motor Wenn irgendeine Hand fehlt, bleibt die Maschine stehen. Nur wenn beide Hände in Position sind, wird der Anschlag rückwärts zu der Start-Position geschoben

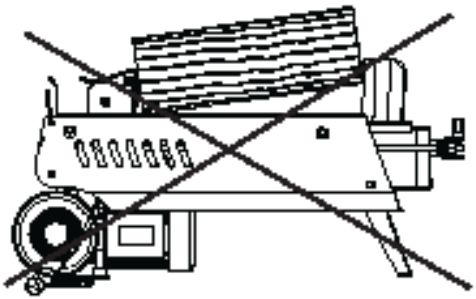


Die Spaltkraft und Geschwindigkeit werden durch die 2-Stufen-Steuerhebel geregelt. Schieben Sie den Hebel auf der 1. Position (etwa auf halbem Weg) gibt schneller Geschwindigkeit und weniger Kraft zum Spalten weicher Protokolle. Schieben auf die 2. Position sorgt für maximale Kraft bei einer geringeren Geschwindigkeit für das Aufspalten hart und erfahrene Protokolle. Die Stufen können durch einfaches Anheben und Absenken des Hebels verschoben werden.

WARNUNG: NICHT ANPASSEN DER MAXIMALE DRUCK BEGRENZUNGSSCHRAUBE. DIESE KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN SOWIE SCHÄDEN AN DER MASCHINE FÜHREN.

Nach 5 Sekunden des Vorgangs das Drucköl wird überhitzt werden, und die Maschine
beschädigen. Im solch einem Fall drehen Sie das Holzstück um 90˚ , versuchen Sie nun das Holzstück in der anderer Richtung zu spalten. Wenn das Holzstück nach allen Versuchen nicht gespaltet werden kann, ist das Holzstück zu hart für den Leistungsbereich der Maschine. Entnehmen Sie das Holzstück aus der Maschine und spalten Sie ein anderes Stück.

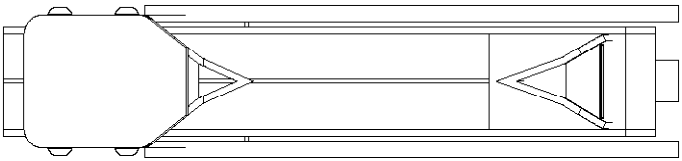
Setzen Sie das Holzstück immer fest in die Halterung und auf den Arbeltstisch. Vergewissern Sie sich, daß das Holzstück während des Betriebs der Maschine nicht verrutscht. Drücken Sie den Keil nicht mit Gewalt an den oberen Teil des Holzstücks, dadurch wird der Keil oder die Maschine beschädigt.



Spalten Sie das Holzstück entsprechend der Maserung. Setzen Sie niemals das Holzstück quer in der Maschine, dies kann zu Verletzungen von Personen -oder zu Beschädigungen der Maschine führen. Spalten Sie nicht 2 Holzstücke zugleich, eins davon könnte abrutschen und Sie verletzen.

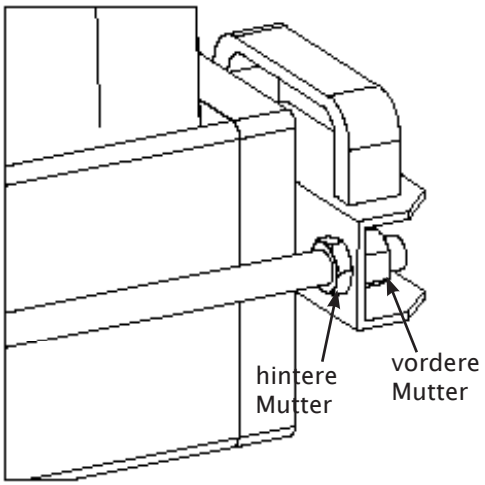
WESENTLICH: Versuchen Sie niemals länger als 5 Sekunden mit Gewalt ein hartes Holzstück zu spalten.

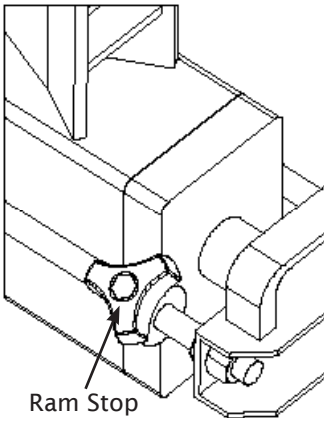
ÜBERPRÜFEN DER DUOCUT KLINGE AUSRICHTUNG



Vor der Spaltung jegliche Holz, sollte die Ausrichtung der Klinge Duocut geprüft und bei Bedarf angepasst werden. Die Duocut Klinge sollte zeigen entlang der Mittellinie des Bettes Splitter und ausrichten mit dem Rand der feste Klinge.

Zum Einstellen der Ausrichtung des Duocut Klinge, anziehen oder lösen die Muttern am vorderen Ende der jedes der Wiege Arme zu erhöhen oder verringern ihre Spannung.
Um die Spannung zu erhöhen, schalten Sie die hintere Mutter gegen den Uhrzeigersinn, um es zu lösen, dann drehen Sie die vordere Mutter im Uhrzeigersinn zu.
Um die Spannung zu verringern, biegen Sie die vordere Mutter gegen den Uhrzeigersinn zu lösen es dann es zu verschärfen im Uhrzeigersinn drehen, die hintere Mutter.dans le sens horaire pour la serrer.





RAM STOP

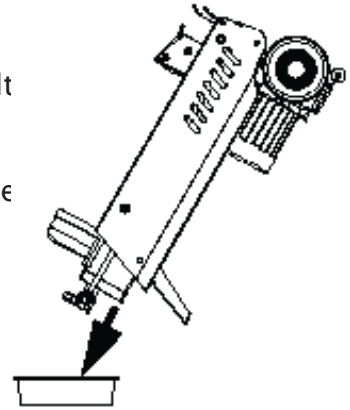
Lösen Sie den Knopf auf der Ram Stop, so dass ist sich frei auf der Stange gleiten Betreiben Sie den Holzspalter um den Ram nach vorn auf die erforderliche Länge zu verschieben.

Halten den operativen Hebel, um sicherzustellen, dass der Ram nicht zurückkehrt, positionieren Sie die Ram Stop gegen die Front des Splitters und ziehen Sie den Regler mit. Die Ram-Stop einstellbar durch einfach herausdrehen des Reglers und Rutschen entlang der Wiege-Leiste, der Ram kann vorwärts abhängig von der Länge des Protokolls verschoben werden müssen, die Sie teilen möchten. Der operative Hebel muss in stattfinden, statt, wenn der Ram Stop abschrauben oder der Ram zurück.

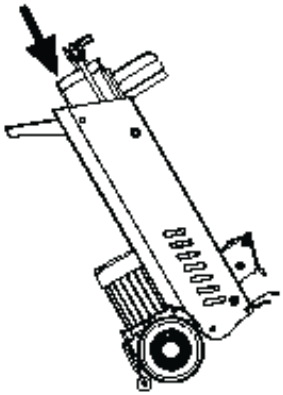
WESENTLICH: Stellen Sie sicher, der Motor wird abgeschaltet und verwenden nur den operativen Hebel, um den Ram in Position zu halten, wenn die Ram Stop anpassen.

WECHSEL DES HYDRAULIKÖL'S

Das Hydrauliköl muß ca. alle 150 Arbeitsstunden durch neues öl ausgewechselt werden. Dazu verfahren Sie wie folgt;



- Vergewissern Sie sich, daß alle beweglichen , Teile stehen bleiben und die Maschine ausgesteckt ist.
- Lösen Sie die Kappe des Ölbehäiters mit dem Meßstab und nehmen Sie sie ab.
- Stellen Sie einen Behälter mit einer Kapazität von 8 L unter die Maschine und neigen Sie dann die Maschine mit dem Fuß nach unten, um das restliche Öl auszuleeren.



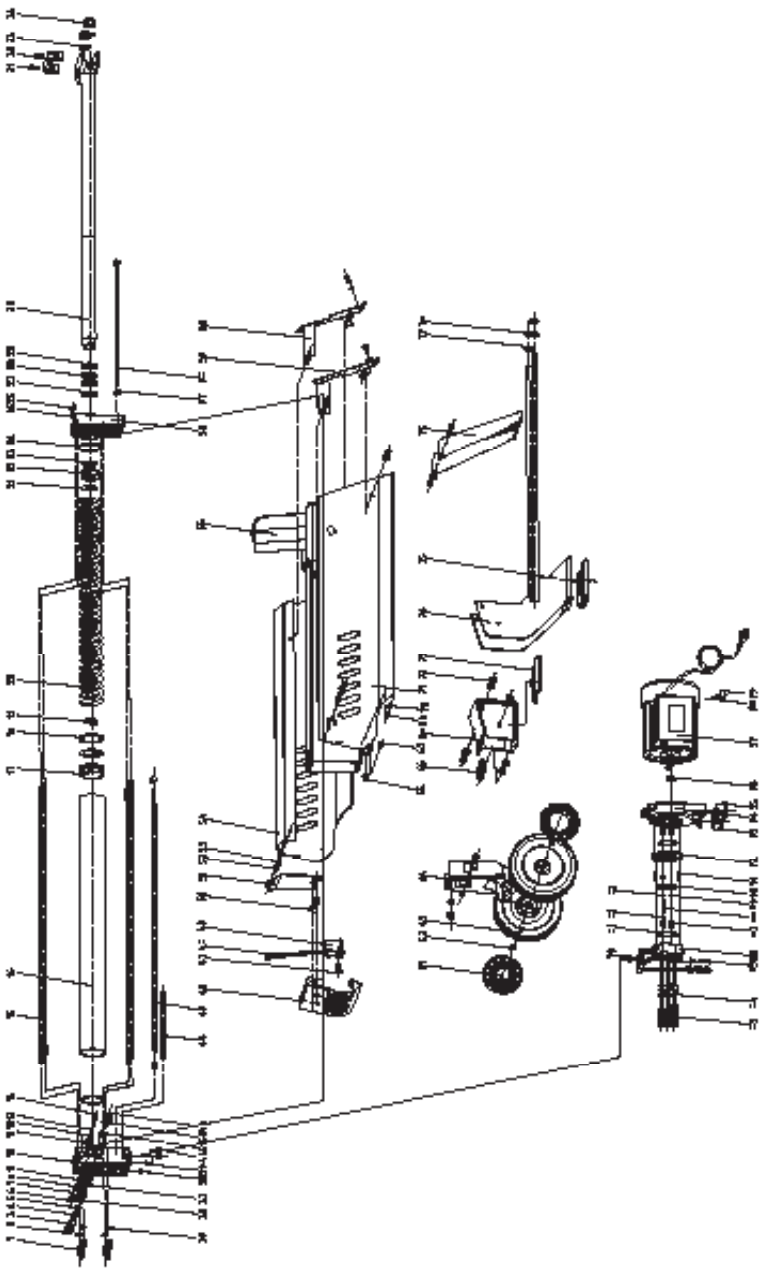
- Neigen Sie die Maschine in die andere Richtung.
- Füllen 'Sie eines der beschriebenen Ölsorten nach der Kapzität des Ölbehalters ein.
- Reinigen Sie die Außenseite des Mellstabs. Halten Sie die Spaltmaschine senkrecht und stecken Sie den Meßstab wieder in den Ölbehälter ein.
- Vergewissern Sie sicll daß der Ölstand zwischen den zwei Markierungen liegt.
- Reinigen Sie die Kappe und ziehen Sie sie fest. Bevor Sie die Maschine wieder waagrecht stellen, vergewissern Sie sich, daß die Kappe festgezogen ist, um ein Ölleck zu vermeiden.

Läberprüfen Sie regelmäßig den Ölstand mit dem Ölrneßstab. Der Ölstand sollte immer zwischen den beiden Markierungen sein..
Die folgenden Öle sind für den hydraulischen Zylinder geeignet: SHELL Tellus 22, MOBIL DTE 11, ARAL Vitam GF 22, BP Energol HLP-HM 22

SCHÄRFEN DES MESSERS

Nach der Verwendung der Holzspalter für einige Zeit, schärfen den Keil der Holzspalter mit einem feinen Feile und glatt Grate oder zerdrückt Gebiet entlang der Schneidkante.

PROBLEM	VERMUTLICHE URSACHE	LÖSUNG
Holzstück wird nicht gespalten	Holz ist falsch positioniert	Lesen Sie den Abschnitt “Betrieb” für die korrekte Beladung eines Holzstück
	Die Größe oder Härte des Holzes überschreitet die Kapazitätdes Holzspalters	Reduzieren Sie die Größe des Holzes, bevor Sie es vom Holzspalter spalten lassen
	Schneidekante ist stumpf	Lesen Sie den Abschnitt “Schärfen Messers”
	Öl leckt	Suchen Sie die Lecks und haben von einer qualifizierten Person repariert
	Unbefugtes Verstellen wurde der Maximaldruckbegrenzungsschraube gemacht. Nieder maximale Druckstufe eingestellt wurde	Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler
Holzspalter bewegt sich ruckartig, macht ungewohnte Geräusche oder vibriert	Hydrauliköl fehlt und zu viel Luft im Hydrauliksystem	Hydrauliköl fehlt und zu viel Luft im Hydrauliksystem
Öllecks am Zylinder ram oder von anderen Punkten	Luft versiegelt im Hydrauliksystem während des Betriebs	Lösen Entlüftungsschraube von 3 ~ 4 Umdrehungen vor der Inbetriebnahme des Holzspalters
	Entlüftungsschraube nicht, bevor Sie den Holzspalter angezogen	Anziehen Entlüftungsschraube vor dem Transport des Holzspalter
	Ölablassschraube mit Ölmessstab ist nicht dicht	Anziehen Ölablassschraube mit Ölmessstab
	Hydraulische Steuereinrichtung und / oder Dichtung getragen	Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler



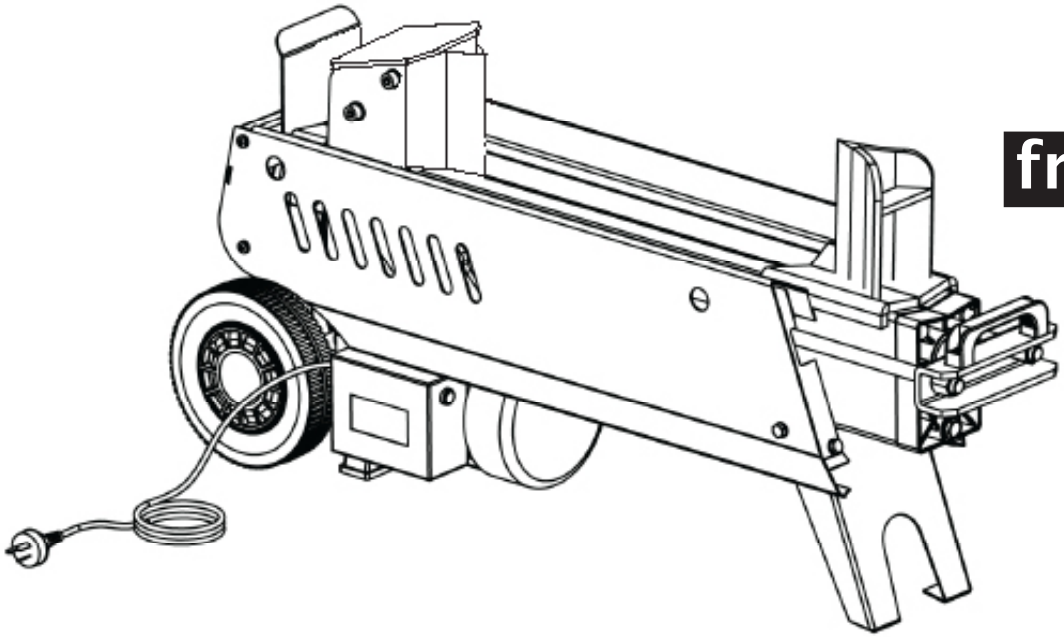
Gewährleistung

Dieses Produkt trägt ein drei (3) Jahr beschränkte Garantie auf Verarbeitung und Material. Sollte das Produkt defekt geworden innerhalb der angegebenen Garantiezeit, bringen Sie es in den Laden mit dem Kaufbeleg, und es wird ersetzt oder kostenlos repariert werden.

Fendeuse électrique

WWW.FOREST-MASTER.COM

Modèle FM16(R/D/T)(Duocut)



fr

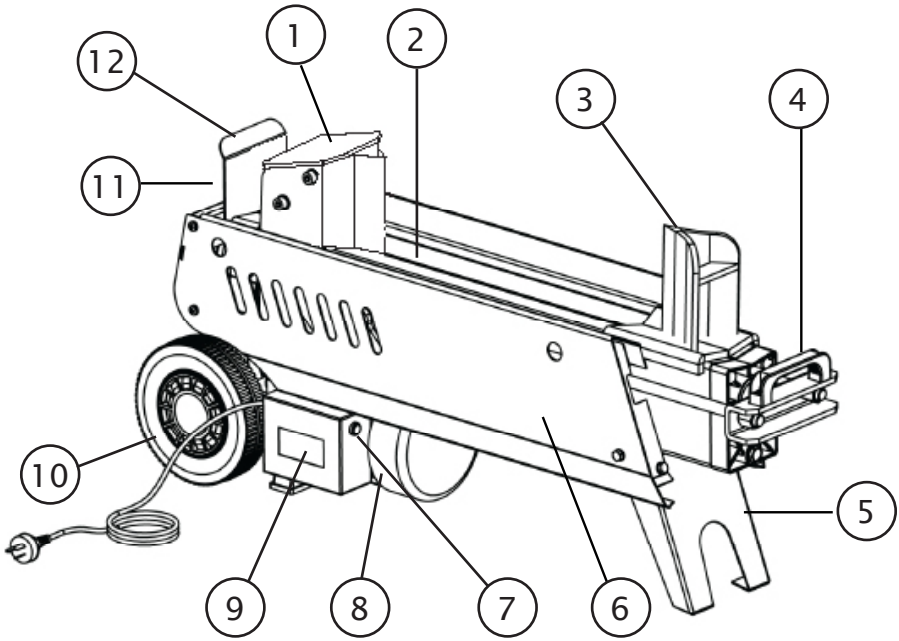
IMPORTANT: Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions avant d'utiliser cet article.

Table Des Matières

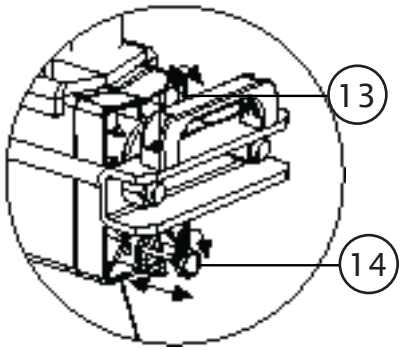
Fiche Technique	2
Familiarisez-vous avec votre fendeuse	3
Sécurité	4
Utilisation	8
Entretien	13
Vue éclatée	15
Garantie	16

Fiche Technique

Modèle	FM16(R/D/T)
Diamètre minimum des bûches	50 mm
Diamètre maximum des bûches	500 mm
Longueur maximum des bûches	450 mm
Moteur	230V 50Hz 2300W IP54
Pression de fendage	7 ton
Pression hydraulique	28 Mpa
Capacité d'huile hydraulique	6.5 Litre
Longueur	1060 mm
Largeur	278 mm
Hauteur	522 mm
Poids	78 kg



1	Duocut lame
2	Surface de travail
3	Cale
4	Poignée
5	Tige portante
6	Plaque de retenue des bûches
7	Interrupteur
8	Moteur
9	Boîte à boutons-poussoirs
10	Roulettes (mouvement mineur)
11	Levier de commande hydraulique
12	Protecteur de levier
13	Vis de purge
14	Vidange d'huile / jauge



POUR BIEN COMPRENDRE VOTRE FENDEUSE A BOIS: Veuillez lire attentivement la présente notice ainsi que les plaquettes signalétiques apposées sur la fendeuse à bois. Apprenez les modalités de son fonctionnement et ses limites ainsi que les dangers spécifiques qu'elle comporte.

Symbole sur la machine

DROGUE, ALCOOL ET MÉDICAMENTS: N'utilisez pas votre fendeuse à bois si vous êtes sous l'emprise de la drogue, de l'alcool ou sous l'effet de médicaments susceptibles d'altérer votre capacité à la manier de correctement.

POUR VOTRE SÉCURITÉ: Placez la fendeuse à bois sur un établi plat et stable, situé à une hauteur d'environ 60 à 75 cm et facilement accessible. Calez la fendeuse à bois afin d'éviter qu'elle ne glisse ou ne tombe. Veillez à ce que la zone au sein de laquelle vous travaillez soit propre et bien éclairée. Le désordre est propice aux accidents. N'utilisez pas la fendeuse à bois dans un endroit humide ou mouillé et ne la laissez pas sous la pluie.

Ne l'utilisez pas non plus dans une pièce où des vapeurs émanant d'une peinture, d'un solvant ou d'une substance liquide inflammable peuvent représenter un quelconque risque.

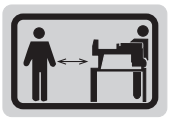
VÉRIFICATION DE VOTRE FENDEUSE A BOIS: Vérifiez votre fendeuse à bois avant tout allumage. Ne déverrouillez pas le dispositif de sécurité. Veillez à ce que ce dernier puisse toujours parfaitement fonctionner. Prenez pour habitude de vérifier que les clés de réglage ont bien été retirées avant de mettre en marche votre machine. Remplacez systématiquement toute pièce endommagée ou manquante avant d'utiliser votre machine.

PORTEZ DES VÊTEMENTS ADÉQUATS: Ne portez pas de vêtements flottants, de gants, de cravate ou de bijoux (bagues, montres). Ils pourraient se coincer dans les pièces mobiles. En revanche, il est recommandé de porter des gants de protection isolants et des chaussures antidérapantes lorsque vous travaillez. Veillez également à attacher les cheveux longs afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans la machine.

Symbole sur la machine

PROTÉGEZ VOS YEUX ET VOTRE VISAGE: Toute fendeuse à bois est susceptible de projeter un quelconque corps étranger dans vos yeux. Cela peut entraîner des dommages irréversibles. Veillez donc à toujours porter des lunettes de sécurité. Les lunettes que vous portez tous les jours ne s'apparentent pas à des lunettes de sécurité et elles ne peuvent en aucun cas suffire.
Ne placez pas votre fendeuse à bois sur le sol lorsque vous voulez l'utiliser. Une telle position n'est pas adaptée puisque vous seriez alors contraint d'approcher votre visage de la machine, au risque d'être touché par des copeaux de bois ou des débris.
RALLONGES: L'utilisation incorrecte d'une rallonge peut altérer le fonctionnement de votre fendeuse à bois et se traduire par une surchauffe de celle-ci. Vérifiez que la longueur de la rallonge n'est pas supérieure à 10 m et que sa section n'est pas inférieure à 2, 5 mm2 afin d'assurer un niveau de la circulation du courant suffisant vers le moteur.
Évitez d'exploiter tout raccordement dépourvu d'une bonne isolation. Toutes les connexions doivent être réalisées à l'aide d'un matériel protégé et adapté dans le cadre d'une utilisation extérieure.
POUR ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE: Vérifiez que le circuit électrique est protégé de manière adéquate et qu'il correspond bien à la puissance, au voltage et à la fréquence du moteur. Vérifiez également qu'il existe une connexion de mise à la terre ainsi qu' n interrupteur différentiel de réglage en amont. La fendeuse à bois doit être mise à la terre. Évitez tout contact corporel avec les surfaces à la terre : tuyaux, radiateurs, fourneaux ou frigos.
N'ouvrez en aucun cas la boîte à boutons-poussoirs sur le moteur. Si cela devait s'avérer nécessaire, contactez un électricien qualifié. Veillez à ce que vos doigts ne touchent pas la pointe en métal de la prise de courant lorsque vous branchez ou débranchez votre fendeuse à bois

Symbole sur la machine



ÉLOIGNEZ LES ENFANTS: La fendeuse à bois ne peut être utilisée que par un seul individu. Éloignez donc tout autre personne de votre zone de travail, en particulier lorsque votre fendeuse à bois fonctionne. Ne faites appel en aucun cas à une autre personne pour vous aider par exemple à décoincer votre fendeuse.

CONTRÔLEZ LES BÛCHES: Vérifiez que les bûches que vous allez fendre sont dépourvues de tout clou ou autre objet étranger. Les extrémités des bûches doivent être coupées d'équerre. En outre, les branches doivent être taillées au niveau du tronc.

FAITES PREUVE DE VIGILANCE À TOUT MOMENT: Le sol ne doit pas être glissant.

Vérifiez que votre position ainsi que votre équilibre sont bien corrects à tout moment.

Ne vous mettez jamais en position debout sur la fendeuse à bois. Vous risquez de graves blessures si l'outil bascule ou si vous effleurez de manière accidentelle les éléments tranchants. Ne rangez aucun matériel sur ou à proximité de la fendeuse à bois afin d'éviter que quiconque ne puisse grimper sur la machine afin d'atteindre celui-ci.

FAITES ATTENTION AUX MISES EN ROUTE ACCIDENTELLES: Soyez très attentifs, à tout moment, au mouvement du poussoir des bûches.

N'essayez pas de charger des bûches tant que le poussoir ne s'est pas arrêté.

Ne placez en aucun cas vos mains sur la trajectoire des pièces mobiles.

PROTÉGEZ VOS MAINS: Éloignez vos mains de toute fente ou crevasse qui se forment dans la bûche. Celles-ci peuvent se refermer soudainement et de ce fait, broyer vos mains.

N'essayez jamais de retirer à l'aide de vos mains des bûches endommagées.

Symbole sur la machine

NE FORCEZ PAS SUR L'OUTIL: Votre outil sera d'autant plus efficace que vous l'utiliserez de manière appropriée. N'essayez pas de fendre des bûches dont la taille est supérieure à celle indiquée dans le tableau des caractéristiques. Cela peut se révéler dangereux et endommager votre machine.
N'utilisez en aucun cas votre fendeuse à bois pour un usage autre que celui pour lesquels il a été conçu.
NE LAISSEZ PAS VOTRE MACHINE FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE: N'abandonnez pas votre machine sans surveillance tant que celle-ci ne s'est pas complètement arrêtée.
DÉBRANCHEZ LA MACHINE: Veillez à débrancher votre appareil, lorsque vous ne l'utilisez pas et avant tout réglage, remplacement de pièce, opération de nettoyage ou toute opération au niveau de la fendeuse à bois. Consultez la notice technique avant toute opération d'entretien.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT: Déposez l'huile usagée auprès d'un distributeur agréé et veillez à respecter les dispositions en vigueur dans le pays où vous souhaitez utiliser la fendeuse à bois.
Ne déversez pas celle-ci dans les égouts, le sol ou l'eau.

PRENEZ SOIN DE VOTRE FENDEUSE À BOIS: Veillez à conserver votre fendeuse à bois dans un état propre afin de vous assurer un niveau de performance optimal et sûr.
VEILLEZ À CE QUE LES ENFANTS N'AIENT PAS ACCÈS À VOTRE ATELIER: Fermez votre atelier à clés. Éteignez les interrupteurs principaux.
Rangez la fendeuse à bois dans un endroit hors de portée des enfants ou de tout autre personne non formée à son maniement.

CONDITIONS D'UTILISATION

Cette fendeuse à bois est destinée à un usage domestique. Elle est conçue pour fonctionner à une température ambiante oscillant entre + 5° C et 40° C et pour être installée à une altitude inférieure à 1000 mètres au-dessus du niveau moyen de la mer (M.S.L.). Le taux d'humidité ambiant doit être inférieur à 50 % à une température de 40° C. Vous pouvez la ranger ou la transporter tant que la température ambiante est comprise entre -25° C et 55° C.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

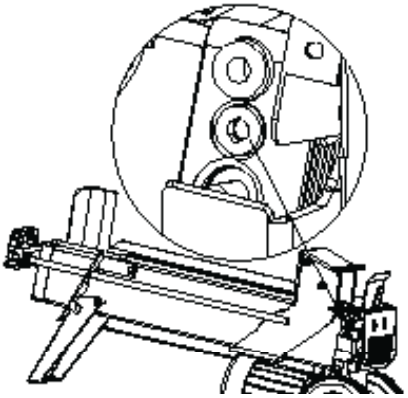
Branchez les fils principaux à une prise standard 230 V ± 10 % (50 Hz ± 1 Hz), dotée d'un dispositif de sécurité contre les sous-tensions, les surtensions, les surintensités ainsi que d'un dispositif de protection à courant résiduel (RCD) dont la valeur maximale de courant résiduel s'élève à 0, 03 A.
Cet équipement est équipé d'une prise Royaume-Uni norme 3 broches d'alimentation électrique et est livré avec un adaptateur à 2 broches pour une utilisation dans aux pays avec 2 broches des prises électriques. NE PAS débrancher la fiche 3 broches partir du câble électrique et fixez une fiche 2 broches à sa place.

Air vis de purge

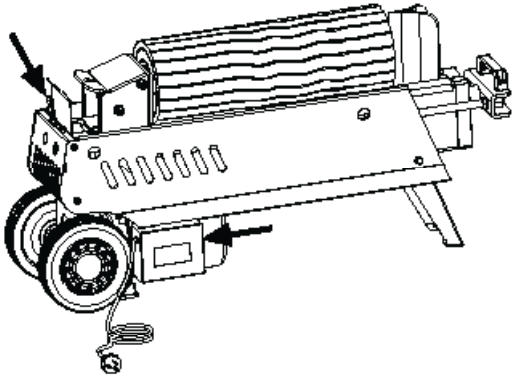
Avant de mettre en marche votre fendeuse à bois, desserrez de quelques tours la vis de purge afin de permettre à l'air d'entrer et de sortir facilement du réservoir à huile. Vous devez pouvoir observer le débit d'air à travers la vis de purge lorsque la fendeuse à bois fonctionne.
Avant de déplacer la fendeuse à bois, vérifiez que la vis de purge est bien fixée afin d'éviter toute fuite d'huile à ce niveau.

IMPORTANT: Si vous oubliez de desserrer la vis de purge, l'air restera prisonnier au sein du système hydraulique et il sera comprimé après avoir été décomprimé. Ce phénomène continu de compression et de décompression aura pour conséquence de faire sauter les joints du système hydraulique et d'endommager de manière irréversible la fendeuse a bois.

La pression hydraulique maximale a été fixée à l'usine et la vis de limitation de la pression maximale scellé. Le réglage a été fait par un mécanicien qualifié avec des instruments professionnels. Réinitialisation non autorisée annulera la garantie, peut endommager la machine et pourrait entraîner des blessures graves.



Ce modèle de fendeuse à bois est doté d'un système de contrôle "ZHB" qui doit être manipulé à l'aide des deux mains de l'utilisateur. La main gauche doit assurer le contrôle du levier de commande hydraulique tandis que la main droite doit assurer le contrôle du bouton poussoir. La fendeuse à bois se fige dès lors que l'une des deux mains n'est pas en position. Le pousseur de bûches ne se remet en place que lorsque les deux mains ont libéré les commandes.

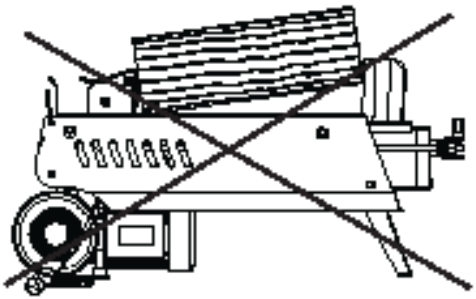


La force de fendage et la vitesse sont régies par le levier de commande en 2 étapes. Pousser le levier de la 1ère position (à mi-chemin) donne une vitesse plus rapide et moins de force pour séparer les bûches doux. Pousser à la 2ème position donne la force maximale à une vitesse plus lente pour diviser dur et bûches chevronnés. Les étapes peuvent être déplacés par simple élévation et l'abaissement du levier.

AVERTISSEMENT: NE PAS AJUSTER LA PRESSION MAX LIMITER VIS. CELA PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES AINSI QUE DES DOMMAGES À LA MACHINE.

Au-delà de 5 secondes, l'huile sous pression est surchauffée et la machine peut être endommagée. En présence de bois particulièrement dur, faites-le tourner de 90˚ afin de vérifier s'il est possible de le fendre en adoptant une direction différente. Si vous ne parvenez toujours pas à fendre le bois, cela signifie que sa dureté est supérieure à la capacité maximale de la machine et qu'il convient donc de retirer celui-ci de votre fendeuse afin de ne pas l'endommager.

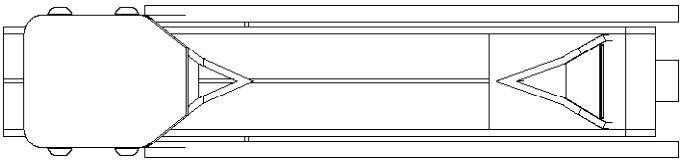
Veillez à toujours placer de manière ferme les bûches sur les plaques de retenue et la table de travail. Vérifiez que les bûches ne vont pas se retourner ou tomber lors de la découpe. Ne forcez pas la lame en voulant fendre la bûche au niveau de sa partie supérieure. Vous risqueriez de briser la lame et d'endommager la machine.



Fendez les bûches dans le sens de leurs grains. Ne placez pas de bûches en travers de la fendeuse pour essayer de les couper. Cela peut se révéler dangereux et vous risqueriez d'endommager la machine de manière irréversible. N'essayez pas de fendre deux bûches à la fois. L'une d'elles pourrait se dégager et venir vous heurter.

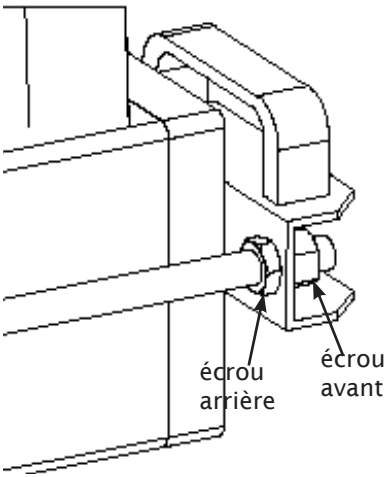
IMPORTANT: Ne forcez en aucun cas la fendeuse à bois pendant plus de 5 secondes, en maintenant la pression sur celle-ci afin de fendre du bois excessivement dur.

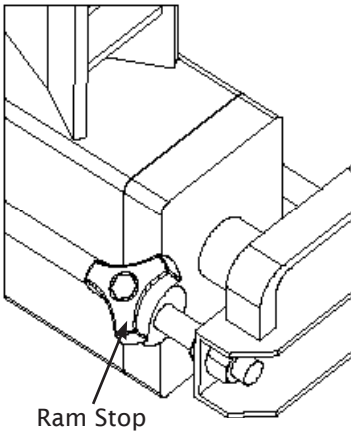
VÉRIFICATION DE L'ALIGNEMENT DUOCUT LAME



Avant de commencer à fendre bûches, l'alignement de la lame Duocut doit être vérifié et ajusté si nécessaire. La lame Duocut doit pointer le long de l'axe du lit de la fendeuse et s'aligner avec le bord de la lame fixe.

Pour ajuster l'alignement de la lame Duocut, serrer ou desserrer les écrous sur l'extrémité avant de l'chacun des supports du glissoir pour augmenter ou diminuer leur tension.
Pour augmenter la tension, tourner l'écrou arrière anti-horaire pour la desserrer puis tournez l'écrou avant dans le sens horaire pour la serrer.
Pour diminuer la tension, tourner l'écrou front anti-horaire pour la desserrer puis tournez l'écrou arrière dans le sens horaire pour la serrer.





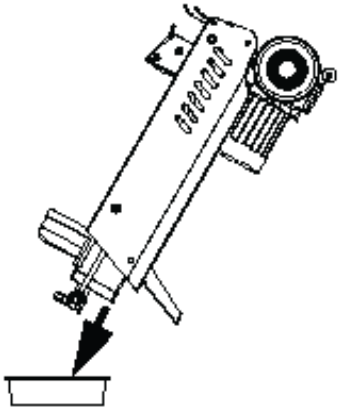
RAM STOP

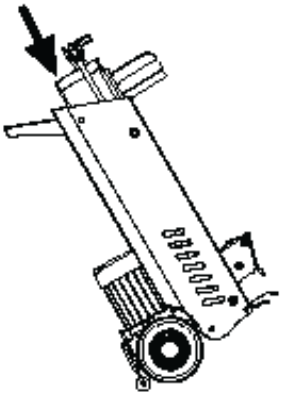
Desserrez le bouton sur la Ram Stop de sorte qu'il est libre de glisser sur la barre. Fonctionner la fendeuse à déplacer le piston vers l'avant à la longueur requise. Tenir le levier de commande en place pour assurer le bélier ne revient pas, positionner l'arrêt de bélier contre l'avant du la fendeuse et serrer à l'aide du bouton. La Ram Stop peut être ajusté en dévissant simplement le bouton et et coulissant le long de la barre de berceau, le bélier peut besoin d'être déplacé vers avant en selon de la longueur de bûches que vous souhaitez scinder. Le levier de commande doit être maintenue en place lors du dévissage la Ram Stop ou le bélier sera de retour.

IMPORTANT: S'assurer que le moteur est éteint et de n'utiliser que le levier de commande pour maintenir le piston en position lors du réglage la Ram Stop.

REMPLACER L'HUILE HYDRAULIQUE

Remplacer l'huile hydraulique dans la fendeuse après toutes les 150 heures d'utilisation comme suit.





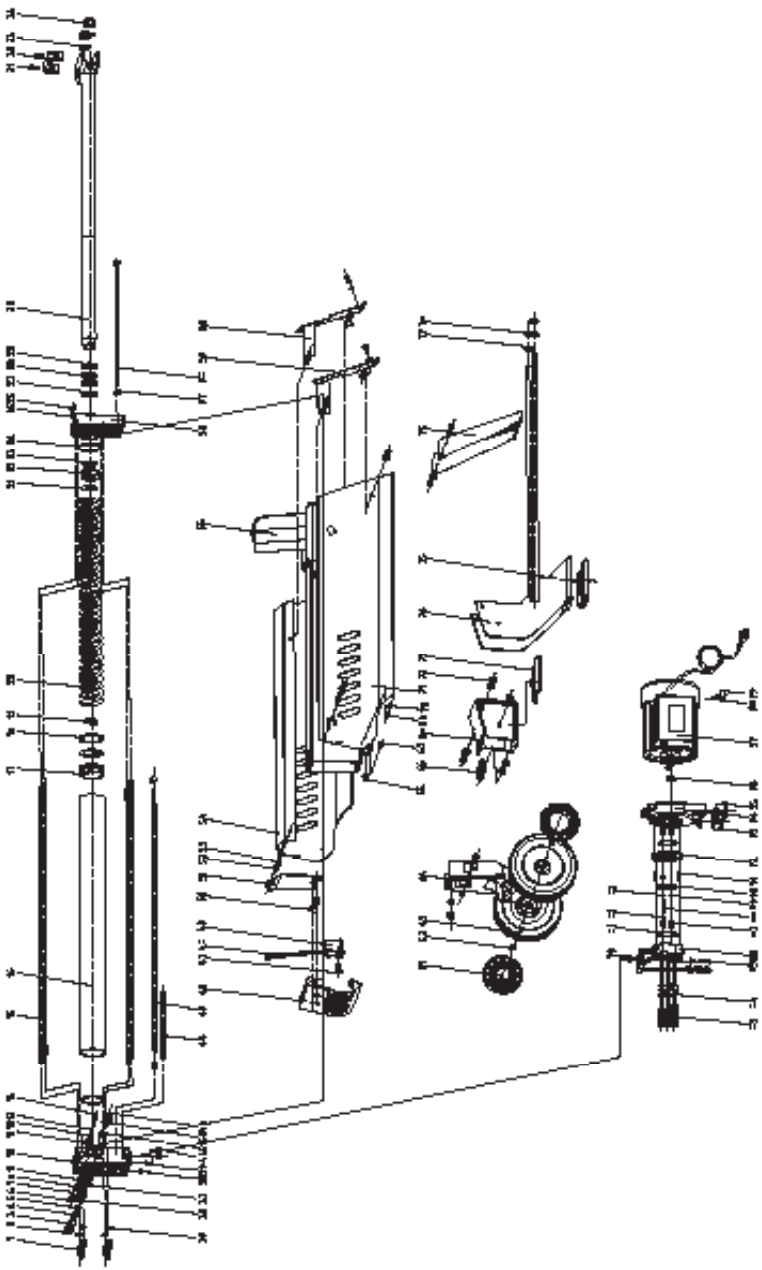
- Vérifiez que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt et que la fendeuse est bien débranchée.
- Dévissez le boulon de vidange d'huile avant de le retirer.
- Placez la fendeuse à bois sur la Tige portante au-dessus d'un récipient d'une capacité de 8 l itres afin de faire écouler l'huile hydraulique.
- Faites pencher maintenant la fendeuse à bois du côté du moteur.
- Remplir avec de l'huile hydraulique frais au volume donné pour un modèle particulier dans la fiche technique.
- Nettoyer la surface de Jauge d'huile attaché à la vidange d'huile Boulon et le remettre dans le réservoir d'huile tandis que garder la fendeuse verticale.
- Vérifiez que le niveau de l'huile se situe bien entre les deux rainures sur la jauge.
- Nettoyez le boulon de vidange d'huile avant de le remettre en place. Vérifiez qu'il est bien vissé afin d'éviter toute fuite avant de mettre la fendeuse en position horizontale

Vérifiez régulièrement le niveau d'huile pour s'assurer qu'elle est entre les deux rainures autour de la jauge. Lorsque le niveau d'huile atteint le bosquet inférieure, l'huile doit être rempli. Les huiles hydrauliques suivantes ou leur équivalent sont recommandés pour le système de transmission fendeuses de bûches hydraulique de: SHELL Tellus 22, MOBIL DTE 11, ARAL Vitam GF 22, BP Energol HLP-HM 22

AIGUISER LA CALE

Après avoir utilisé votre fendeuse pendant un certain temps, il convient d'aiguiser la cale de celle-ci à l'aide d'une lime et de polir toute rugosité ou creux le long du côté tranchant.

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	RECOURS
Ne parvient pas à fendre des bûches	La bûche n'est pas positionnée de manière correcte	Voir la section "Utilisation" pour le chargement de bûches correct pour
	La taille ou le niveau de dureté des bûches est supérieur à la capacité de la machine	Réduisez la taille des bûches avant de les fendre à l'aide de votre machine
	Le côté tranchant de la cale est émoussé	Veuillez vous reporter à la section intitulée "Aiguiser la cale"
	L'huile s'échappe	Repérez la (les) fuite(s) et contactez votre vendeur
	La position de la vis de réglage de la pression maximale a été modifiée (alors que cette opération est normalement interdite). Un niveau inférieur de pression maximale a été défini.	Contactez votre vendeur.
Le poussoir de bûches déplace par saccades, faisant des bruits inconnus et vibrant beaucoup	Niveau d'huile hydraulique insuffisant et volume d'air excessif au sein du système hydraulique.	Vérifiez le niveau d'huile. Contactez votre vendeur.
Fuite d'huile au niveau du cylindre ou à autre endroit.	Présence d'air comprimé dans le système hydraulique lorsque la machine fonctionne.	Desserrez la vis de purge de 3 ou 4 tours avant de mettre en marche la fendeuse à bois.
	La vis de purge n'a pas été resserrée avant de déplacer la fendeuse.	Veillez à serrer la vis d'évacuation d'air avant de déplacer la fendeuse à bois.
	Le Boulon de vidange d'huile n'a pas été resserré.	Resserrez le boulon de vidange d'huile.
	Les pièces de soupape des commandes hydrauliques et/ ou le(s) joint(s) sont usés	Contactez votre vendeur



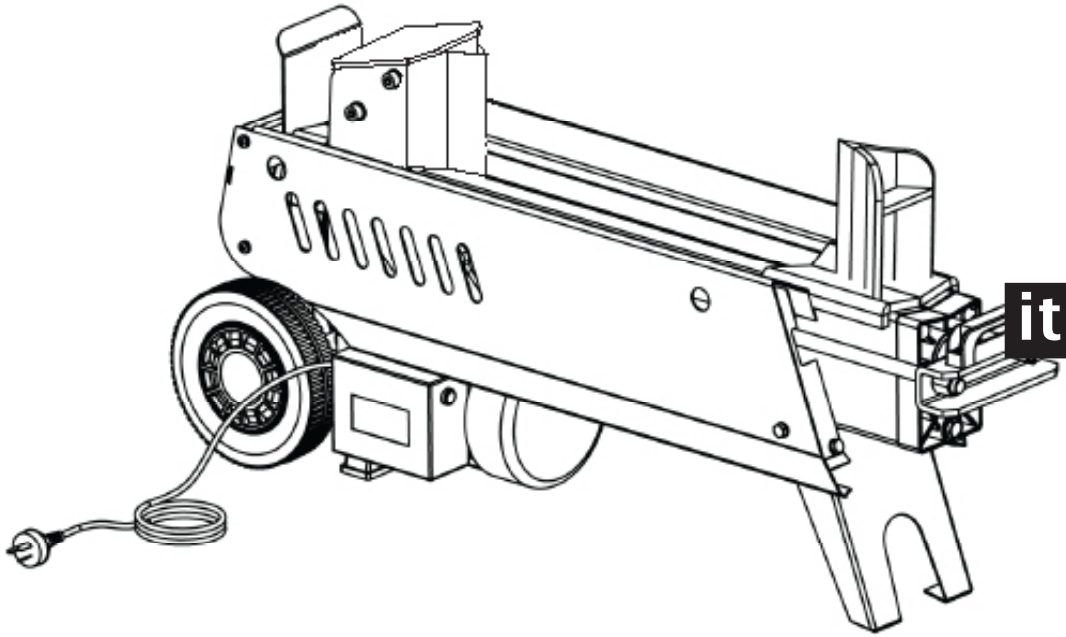
Garantie

Ce produit est couvert pour trois (3) an par une garantie limitée contre les défauts de fabrication et de matériaux. Si ce produit s'avère défectueux pendant la période de garantie indiquée, le retourner au magasin avec une preuve d'achat, et il sera remplacé ou réparé gratuitement.

SPACCALEGNA ELETTRICO

WWW.FOREST-MASTER.COM

MODELLO FM16(R/D/T)(Duocut)



it

IMPORTANTE: leggere con molta attenzione il presente Manuale, prima di iniziare ad operare.

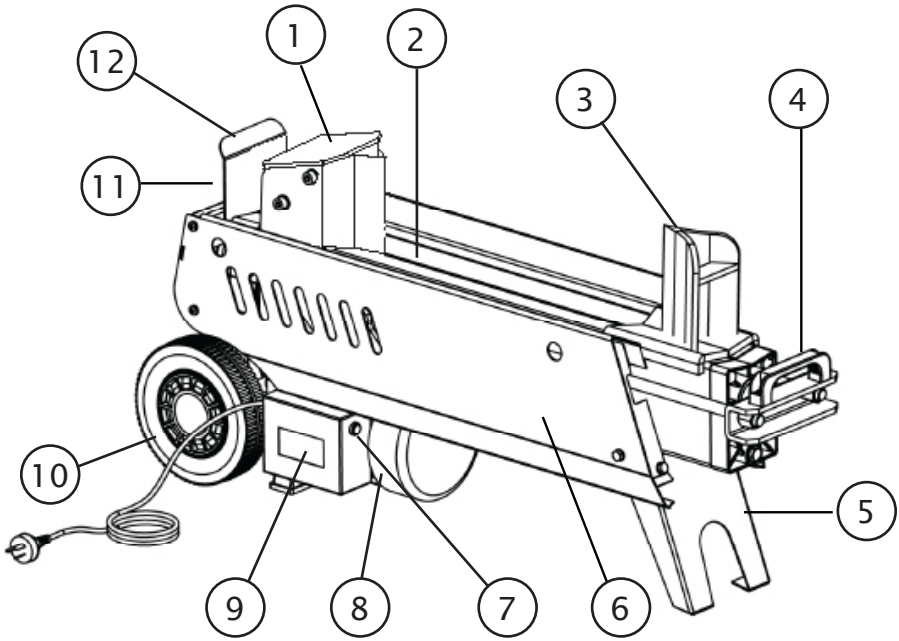
.

Tabella dei contenuti

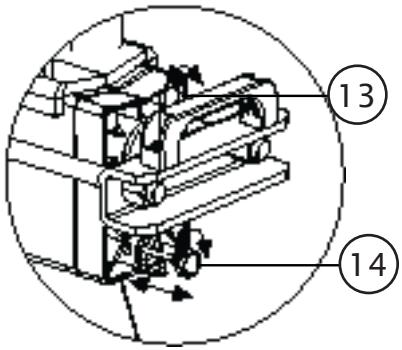
Specifiche tecniche	2
Conoscere il tuo spaccalegna elettrico	3
Sicurezza	4
Operazione	8
Manutenzione	13
Vista esplosa	15
Garanzia	16

Specifiche tecniche

MODELLO	FM16(R/D/T)
Diametro del tronco minima	50 mm
Diametro del tronco massimo	500 mm
Lunghezza del tronco massima	450 mm
Motore	230V 50Hz 2300W IP54
Forza di taglio	7 ton
Pressione idraulica	28 Mpa
Capacità idraulico di olio	6.5 Litre
Lunghezza	1060 mm
Larghezza	278 mm
Altezza	522 mm
Peso	78 kg



1	Duocut lama
2	Rotaia di lavoro
3	Cuneo
4	Leva di sollevamento
5	Gamba di sostegno
6	Piastre scorrimento tronco
7	Interruttore
8	Motore
9	Scatola pulsante
10	Ruote (piccolo movimenti)
11	Leva di controllo idraulico
12	Protezione leva di controllo
13	Vite di spurgo
14	Bullone scarico olio / astina



COMPRENDERE L'UTILIZZO DELLO SPACCALEGNA:
Leggere con molta attenzione il presente manuale e le etichette affisse allo spaccalegna. Accertarsi di averne compreso il corretto funzionamento, i campi di applicazione e i suoi limiti, così come i pericoli che possono derivare dall'uso della macchina stessa.

Simbolo applicato alla macchina

USO DI DROGHE, ALCOOL O MEDICINALI:
Non utilizzare lo spaccalegna se si è sotto l'effetto di droghe,
alcool o medicinali.

EVITARE SITUAZIONI PERICOLOSE:
Posizionare lo spaccalegna a 60 - 75cm di altezza, e accertarsi che sia stabile, in piano e che il banco da lavoro sia libero da impedimenti. Fissare lo spaccalegna alla superficie di lavoro se tende a scivolare.
Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Gli ambienti di lavoro ingombro favorisce incidenti.
Non utilizzare lo spaccalegna in aree bagnate o umide, e non esporlo alla pioggia.
Non utilizzarlo in aree in cui siano presenti vapori provenienti da vernici, solventi o liquidi infiammabili.

ISPEZIONARE LO SPACCALEGNA:
Effettuare un'ispezione dello spaccalegna prima di accenderlo.

Mantenere i dispositivi di sicurezza al posto giusto e in ordine. Adottare l'abitudine di controllare che le chiavi di regolazione siano rimosse dall'area di lavoro prima di accendere la macchina.
Sostituire i componenti danneggiati o mancanti prima di utilizzare la macchina.

INDOSSARE INDUMENTI APPROPRIATI:
Non indossare abiti larghi, guanti, collane o altri gioielli (anelli, orologi da polso), poiché possono restare impigliati nella macchina.

Si consiglia l'uso di guanti protettivi non conduttori di elettricità e scarpe anti-scivolo. Inoltre, raccogliere i capelli lunghi in modo da evitare che vengano catturati dalla macchina quando è in funzione.

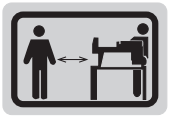
Simbolo applicato alla macchina

PROTEGGERE OCCHI E VOLTO :
Durante l'uso dello spaccalegna, si possono arrecare danni permanenti alla vista, qualora gli occhi siano colpiti da un corpo estraneo scaraventato dallo spaccalegna stesso. Pertanto, si raccomanda vivamente di indossare degli occhiali appositi di protezione, e non un paio di normali occhiali da vista che non garantiscono una protezione totale contro gli urti. Gli occhiali da vista non sono occhiali di protezione. Non posizionare lo spaccalegna sul suolo per farlo funzionare.
Tale posizione risulta pericolosa per l'operatore, il quale è costretto a portare il volto molto vicino alla macchina, rischiando così di venire colpito da schegge di legno o altri detriti.

PROLUGHE ELETTRICHE:
L'uso improprio delle prolughe può causare uno scorretto funzionamento dello spaccalegna, che a sua volta potrebbe surriscaldarsi. Accertarsi che la prolunga non abbia una lunghezza superiore ai 10m e che la sua sezione non sia inferiore a 2.5mm^2 , al fine di garantire un uso sicuro del cavo.
Evitare l'uso di connessioni libere e isolate in modo inadeguato. Le connessioni devono essere fatte in modo corretto e adatto ad un uso in ambiente esterno.

EVITARE SCOSSE ELETTRICHE :
Controllare che il circuito elettrico sia adeguatamente protetto e che la presa eroghi la potenza, il voltaggio e la frequenza previsti per il motore. Controllare che ci sia una connessione a terra e un interruttore differenziale di regolazione a monte.
Adagiare lo spaccalegna al suolo. Evitare il contatto fisico con tubazioni, radiatori, stufe ed altre parti o oggetti pericolosi.
Mai aprire la scatola elettrica dove è presente il pulsante di accensione. Dovesse essere necessario farlo, contattare un elettricista qualificato.
Accertarsi che le dita non tocchino i poli di metallo della spina mentre la si sta collegando o scollegando alla rete elettrica.

Simbolo applicato alla macchina



TENERE I BAMBINI LONTANO I VISITATORI ED:
Lo spaccalegna deve essere sempre utilizzato da una sola persona. Chiunque altro deve essere tenuto a debita distanza dall'area di lavoro, specialmente quando lo spaccalegna è in funzione. Mai servirsi dell'aiuto di altre persone per liberare un tronco impigliato nello spaccalegna.

ISPEZIONARE IL TRONCO:
Accertarsi che non ci siano chiodi o altri corpi estranei nei tronchi da tagliare. Le estremità dei tronchi devono essere tagliate a 90 ° rispetto alla base. I rami devono essere tagliati a livello con il tronco.

NON SPORGERSI :
Il pavimento non deve essere scivoloso.
Mantenere sempre l'equilibrio.
Mai stare in piedi sopra lo spaccalegna. Possono verificarsi incidenti gravi se lo spaccalegna si inclina o se si verifica un contatto accidentale con la parte di taglio. Non riporre alcun oggetto sopra o nei pressi dello spaccalegna.

EVITARE DANNI CAUSATI DA INCIDENTI CASUALI:
Prestare sempre la massima attenzione al movimento dello spaccalegna.
Non cercare di caricare il tronco prima che la guida che lo spinge si sia fermata.
Tenere le mani lontane da tutti i componenti mobili.

PROTEGGERE LE MANI:
Tenere le mani lontane dai tagli e dalle crepe che si aprono nel tronco, poiché possono richiudersi improvvisamente tagliando o amputando le mani.
Non rimuovere con le mani i tronchi che sono rimasti impigliati.

Simbolo applicato alla macchina

NON FORZARE LA MACCHINA:
Lo spaccalegna funziona al meglio ed in modo oiù sicuro se lavora al livello per cui è stato progettato. Mai tentare di tagliare tronchi più larghi di quanto indicato sulla tavola delle caratteristiche tecniche. Ciò può rivelarsi pericoloso e può danneggiare la macchina stessa. Non utilizzare lo spaccalegna per uno scopo diverso da quello per cui è stato progettato.

MAI LASCIARE LA MACCHINA INCUSTODITA MENTRE E' IN FUNZIONE :
Non lasciare la macchina incustodita prima che sia giunta all'arresto completo.

SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE:
Staccare la spina dello spaccalegna quando non è in uso. Prima di compiere qualsiasi regolazione, prima di sostituire dei componenti, prima di pulirlo o prima di lavorarci. Consultare il manuale tecnico prima di eseguire operazioni di assistenza.

PROTEGGERE L'AMBIENTE:
Portare l'olio utilizzato presso un centro autorizzato alla raccolta o seguire le norme stabilite nel paese in cui si utilizza lo spaccalegna.
Non versare l'olio usato nelle fogne, nel suolo o nell'acqua.

MANTENERE LO SPACCALEGNA AVENDONE CURA:
Tenere lo spaccalegna pulito al fine di mantenerne il funzionamento ottimale e sicuro.

RENDERE L'AMBIENTE DI LAVORO SICURO A PROVA DI BAMBINO:
Chiudere l'ambiente di lavoro. Disconnettere gli interruttori principali. Chiudere a chiave l'officina. Riporre lo spaccalegna in un posto sicuro lontano da bambini e persone non qualificate all'uso.

CONDIZIONI PER L'USO

Questo spaccalegna è un modello adatto ad un uso non professionale. E' progettato per poter funzionare a temperature comprese tra +5°C e 40°C e per essere installato ad altitudini che non siano superiori a 1000m sopra il livello del mare. L'umidità circostante non deve essere inferiore al 50% a 40°C. Lo spaccalegna può essere riposto o trasportato in presenza di temperature comprese tra -25°C e 55°C.

REQUISITI ELETTRICI

Collegare il cavo di alimentazione ad un rifornimento elettrico standard 230V+/-10% (50Hz+/-1Hz) che sia dotato di dispositivi di protezione di sotto-voltaggio, sovra-voltaggio, sovra-corrente, così come di un dispositivo di corrente residua (RCD) con un livello massimo di corrente residua pari a 0.03A.

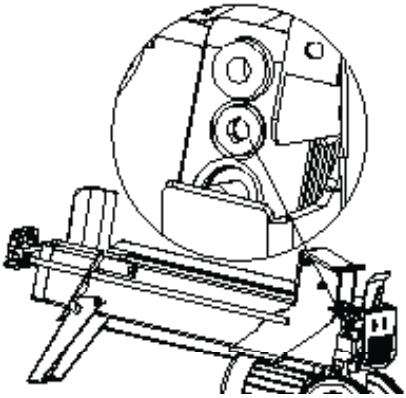
Questo apparecchio è dotato di una spina di alimentazione elettrica UK 3 pin e viene fornito con un adattatore 2 pin per l'uso, se necessario. NON rimuovere il tappo rete elettrica a 3 pin e montare un pin 2 spina di alimentazione elettrica.

VITE DI SPURGO DELL'ARIA

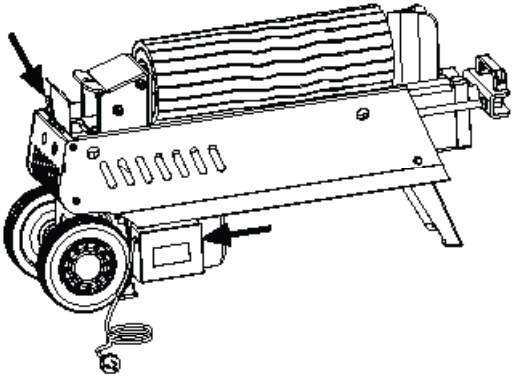
Prima di operare con lo spaccalegna, la vite di spurgo deve essere allentata, fino a quando l'aria passare senza impedimenti dentro e fuori il serbatoio dell'olio.
Il flusso d'aria attraverso il foro della vite di spurgo dovrebbe poter essere individuato durante il funzionamento dello spaccalegna.
Prima di spostare lo spaccalegna, accertarsi che la vite di spurgo sia ben serrata, al fine di evitare perdite.

IMPORTANTE: Il mancato allentamento della vite di spurgo mantiene l'aria compressa e sigillata all'interno del sistema idraulico anche dopo essere stata decompressa. Questa continua compressione e decompressione provoca l'esplosione delle guarnizioni del sistema idraulico e causa danni permanenti allo spaccalegna

La pressione idraulica massima è stato impostato prima lo spaccalegna lasciato la fabbrica e la vite di limitazione della pressione max sigillato. L'impostazione è stato fatto da un meccanico qualificato con strumenti professionali. Ripristino non autorizzata renderà nulla la garanzia, può danneggiare la macchina e può provocare lesioni gravi.



lo spaccalegna è dotato di un sistema di controllo "ZHB" che richiede di essere attivato con entrambe le mani dell'operatore – la mano sinistra controlla la leva di controllo idraulico,mentre quella destra controlla il pulsante di spinta. Lo spaccalegna si blocca in assenza di entrambe le mani in questi due comandi. Solo dopo che entrambe le mani hanno rilasciato I controlli, la guida che spinge il tronco inizia il suo percorso a ritroso nella posizione iniziale.

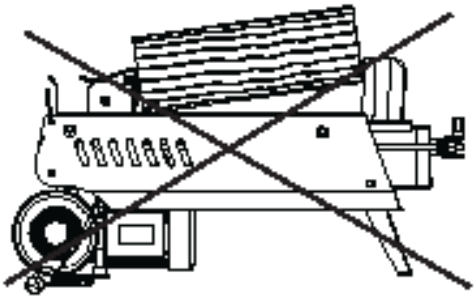


La forza di scissione e la velocità sono disciplinate dalla leva di comando 2 stadi. Spingendo la leva in 1e posizione (a circa metà strada) dà maggiore velocità e meno forza per la scissione tronchi più morbide. Spingendo la seconda posizione dà la massima forza a una velocità inferiore per spaccare duro e tronchi stagionati. Le fasi possono essere spostati semplicemente sollevando e abbassando la leva.

AVVERTENZA: NON CAMBIARE LA REGOLAZIONE DELLA VITE DI LIMITAZIONE DELLA PRESSIONE MASSIMA.

Dopo 5 secondi di funzionamento, l'olio sotto pressione risulterà surriscaldato e la macchina potrebbe aver riportato danni. In caso si abbia un tronco particolarmente duro da tagliare,ruotarlo di 90˚ per vedere se può essere spaccato in una diversa direzione. In ogni caso, se non si riesce a tagliarlo, significa che la sua durezza supera la capacità di taglio della macchina, e che pertanto il tronco dovrebbe essere rimosso dalla macchina per proteggere lo spaccalegna.

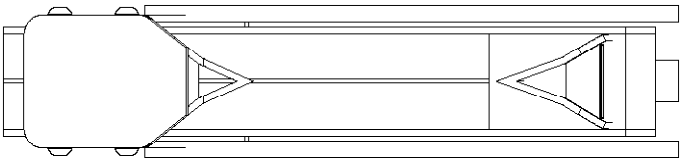
Fissare sempre i tronchi in modo fermo sulle piastre di tenuta e sulla rotaia di lavoro. Accertarsi che i tronchi non si girino, non si inclinino e non scivolino mentre si procede al loro taglio. Non forzare la lama spaccando il tronco sulla parte superiore, poiché così facendo si rompe la lama o comunque si rischia di danneggiare la macchina stessa.



Rompere il tronco nella direzione di crescita della venatura. Non posizionare il tronco di traverso sullo spaccalegna per romperlo. Può essere pericolosa e può danneggiare seriamente la macchina. Non tentare di spaccare due tronchi contemporaneamente.

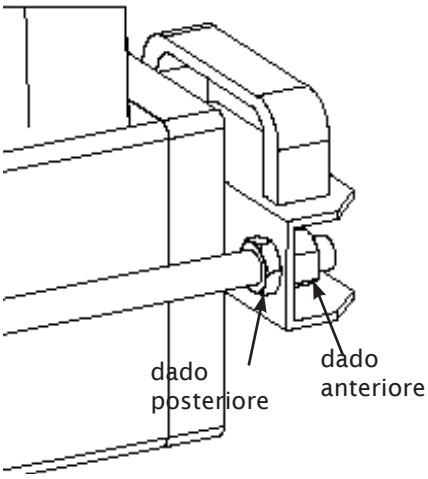
IMPORTANTE: Mai forzare lo spaccalegna per più di 5 secondi esercitando su di.

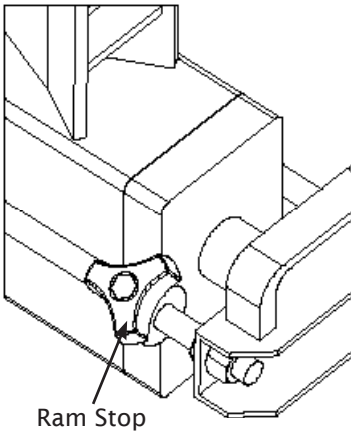
VERIFICA DELL'ALLINEAMENTO DUOCUT LAMA



Prima di dividere i log, l'allineamento della lama Duocut deve essere controllato e regolato, se necessario. La lama Duocut deve puntare lungo la linea centrale del letto splitter e allinearsi con il bordo della lama fissa.

Per regolare l'allineamento della lama Duocut, serrare o allentare il dado della estremità anteriore del ciascuno dei bracci a culla per aumentare o diminuire la tensione.
Per aumentare la tensione, ruotare la parte posteriore dado in senso antiorario per allentarla quindi ruotare la dado anteriore in senso orario per stringerlo.
Per diminuire la tensione, ruotare la dado anteriore in senso antiorario per allentarla quindi ruotare il dado posteriore in senso orario per stringerlo.





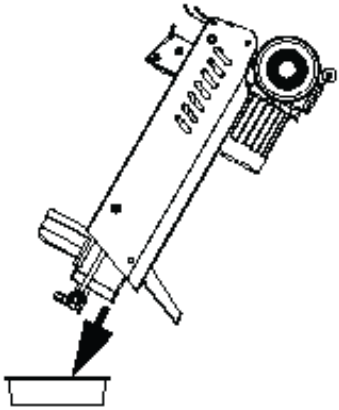
RAM STOP

Allentare la manopola sulla Ram Stop in modo che sia libero di scorrere sulla barra. Azionare lo spaccalegna per spostare il pistone in avanti alla lunghezza desiderata. Tenendo la leva di comando per garantire il pistone non ritorna, posizionare la Ram Stop contro la parte anteriore dello splitter e serrare utilizzando la manopola. La Ram Stop può essere regolata semplicemente svitando la manopola e scorrevole lungo la barra culla, il pistone può essere necessario spostare in avanti a seconda della lunghezza del log si desidera dividere. La leva di comando deve essere tenuto in posizione quando si svita la Ram Stop, o il pistone tornerà.

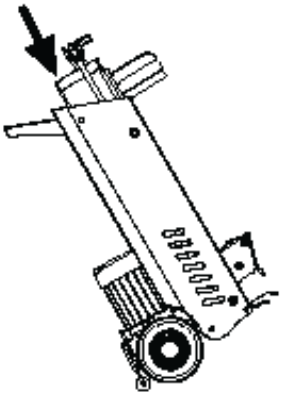
IMPORTANTE: Accertarsi che il motore sia spento e usare solo la leva di comando per tenere il pistone in posizione durante la regolazione della Ram Stop.

SOSTITUIRE L'OLIO IDRAULICO

Sostituire l'olio idraulico nello spaccalegna dopo150 ore di utilizzo della macchina.
Adottare le seguenti misure per sostituirlo.



- Accertarsi che tutte le parti movibili siano ferme e che lo spaccalegna sia scollegato dalla corrente.
- Svitare il bullone di drenaggio con l'asta di livello per rimuoverlo.
- Ruotare lo spaccalegna verso il lato della gamba di sostegno sopra un contenitore della capacità di 8 litri per drenare l'olio idraulico e farlo uscire.
- Ruotare lo spaccalegna sul lato del motore.
- Riempire con olio idraulico fresco secondo la capacità di olio idraulico del modello, indicate nella tabella delle Specifiche tecniche.
- Pulire la superficie dell'asta di livello sul bullone di drenaggio dell'olio, e riporla nuovamente nel serbatoio dell'olio mentre si mantiene lo spaccalegna in posizione verticale.
- Accertarsi che il livello dell'olio ripristinato sia compreso tra le due scanalature attorno all'asta di livello.
- Pulire il bullone di drenaggio prima di riavvitarlo. Accertarsi che sia ben serrato per evitare perdite prima di posizionare lo spaccalegna in posizione orizzontale.

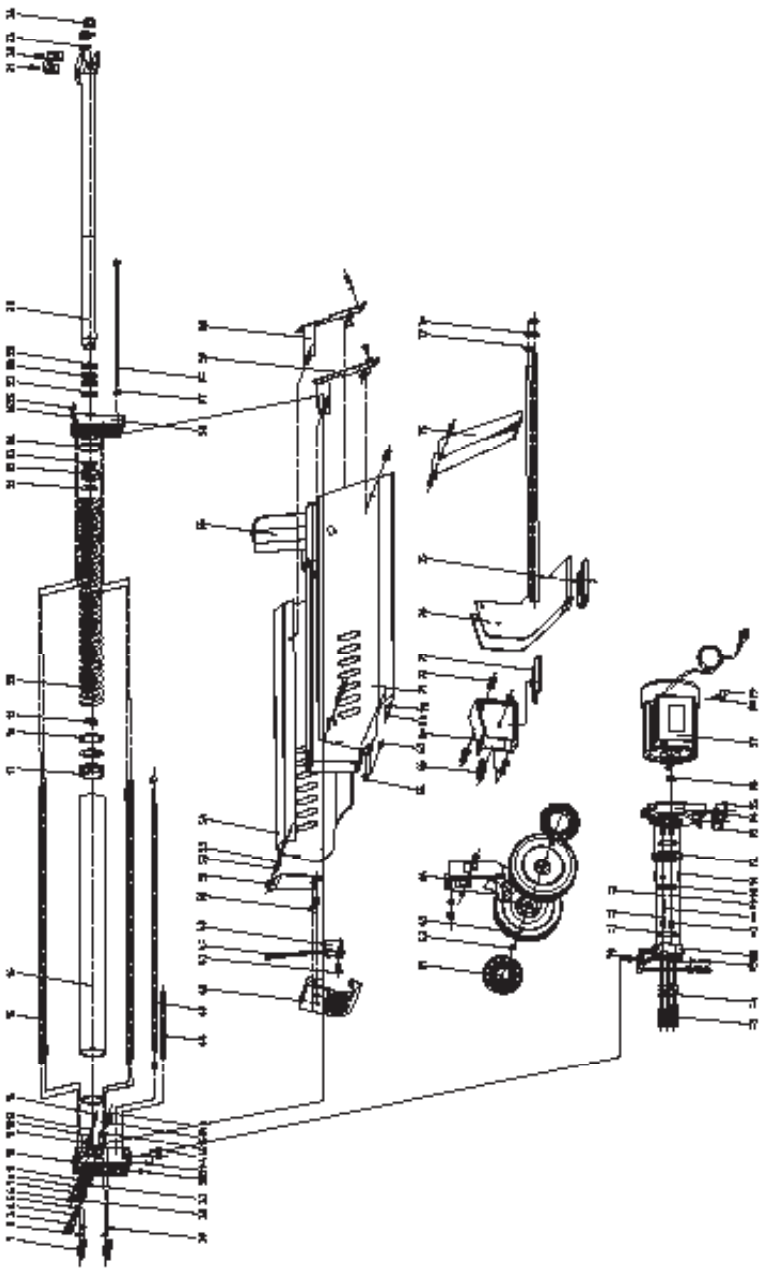


Controllare periodicamente il livello dell'olio per accertarsi che sia compreso tra le due scanalature dell'asta di livello. Quando si raggiunge il livello basso di olio, occorre versare nuovo olio.
Gli oli idraulici qui di seguito riportati, o equivalenti, sono consigliati per il sistema di trasmissione idraulica dello spaccalegna
: SHELL Tellus 22, MOBIL DTE 11, ARAL Vitam GF 22, BP Energol HLP-HM 22

AFFILARE IL CUNEO

Dopo aver usato lo spaccalegna per un certo periodo, affilare il cuneo dello spaccalegna mediante l'uso di una lima a denti fini e appianare qualsiasi bavatura o parte danneggiata lungo il bordo di taglio.

PROBLEMA	PROBABILE CAUSA	CONSIGLIATO
Non taglia il tronco	Il tronco è posizionato in modo incorretto	Fare riferimento alla sezione "Operazione" per caricare correttamente il tronco
	Le dimensioni o la durezza del tronco superano la capacità della macchina	Ridurre le dimensioni del tronco prima di tagliarlo sullo spaccalegna
	La superficie di taglio del cuneo è smussata	Fare riferimento alla sezione "Affilare il cuneo" per affilare la superficie di taglio
	C'è una perdita d'olio	Localizzare la/e perdita/e e contattare il rivenditore
	E' stata effettuata una regolazione non autorizzata sulla vite di limitazione della pressione massima	Contattare il rivenditore
La guida di spinta del tronco si muove a scatti, facendo rumore non familiare o vibrare un sacco	Mancanza di olio idraulico e presenza di aria eccessiva nel sistema idraulico	Controllare il livello dell'olio e rabboccare se necessario Contattare il rivenditore
Perdite di olio attorno al pistone cilindrico o da altri punti	E' rimasta dell'aria all'interno del sistema idraulico mentre si adoperava lo spaccalegna	Allentare la vite di spurgo di 3 ~ 4 rotazioni prima di far funzionare lo spaccalegna
	La vite di spurgo non è stata ben serrata prima di spostare lo spaccalegna	Serrare la vite di spurgo prima di muovere lo spaccalegna
	Il bullone di drenaggio dell'olio con l'asta di livello non è serrato	Serrare il bullone di drenaggio dell'olio conl'asta di livello
	L'assemblaggio della valvola di controllo idraulico e/o la guarnizione/i sono usurati	Contattare il rivenditore



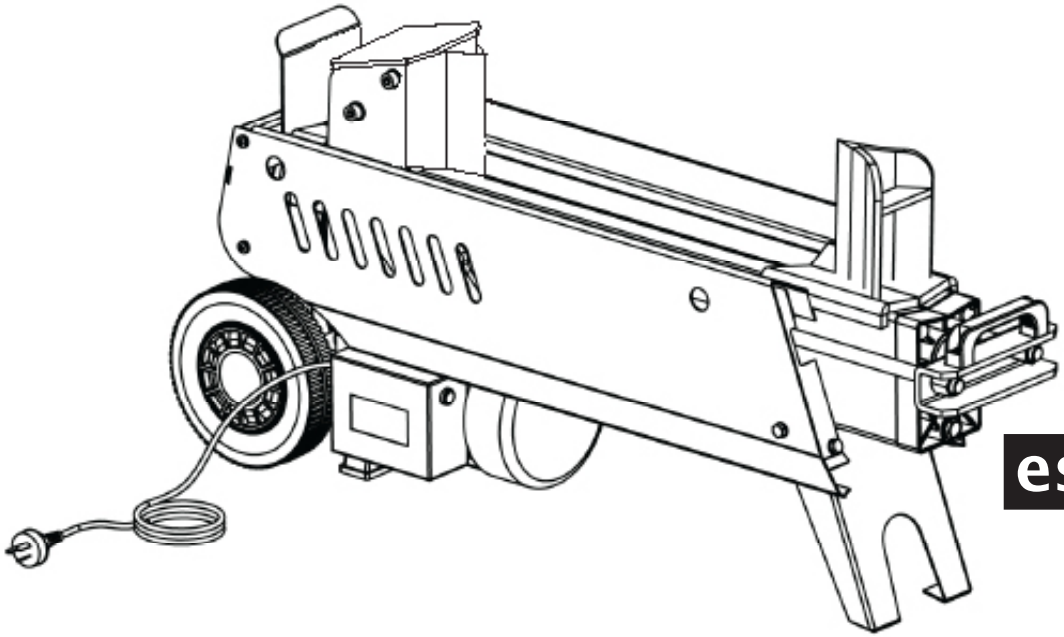
Garanzia

Questo prodotto ha una garanzia di tre (3) anno limitata contro difetti di fabbricazione e dei materiali. Se questo prodotto dovesse difettoso entro il periodo di garanzia indicato, restituirlo al negozio con prova di acquisto, e sarà sostituito o riparato gratuitamente.

Cortadora de Troncos

WWW.FOREST-MASTER.COM

MODELO FM16(R/D/T)(Duocut)



es

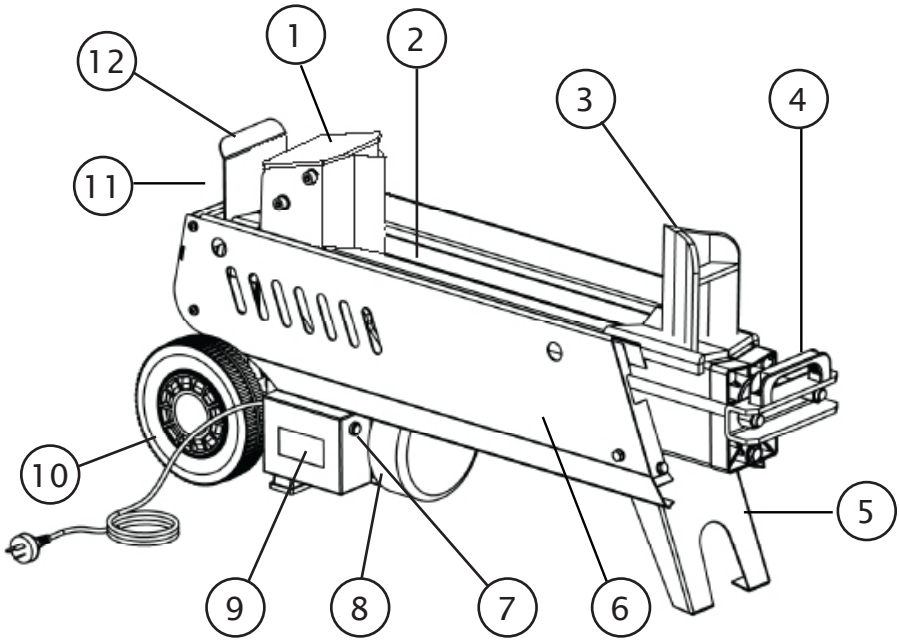
IMPORTANTE: Lea todo este manual antes de armar y usar y observar todas las reglas de seguridad e instrucciones de funcionamiento.

Tabella dei contenuti

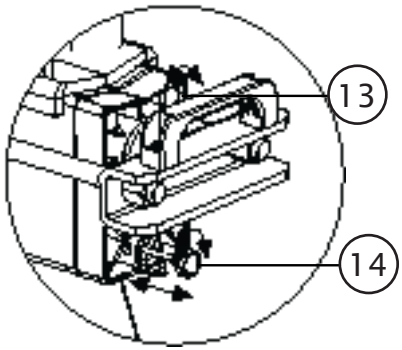
Especificación técnica	2
Conozca su partidor de troncos eléctrico	3
Seguridad	4
Funcionamiento	8
Mantenimiento	13
Vista explosionada	15
Garantía	16

Especificación técnica

MODELO	FM16(R/D/T)
Diámetro de troncos mínimo	50 mm
Diámetro de troncos máximo	500 mm
Longitud de troncos máxima	450 mm
Motor	230V 50Hz 2300W IP54
Fuerza de división	7 ton
Presión hidráulica	28 Mpa
Capacidad de aceite hidráulica	6.5 Litre
longitud	1060 mm
Ancho	278 mm
Altura	522 mm
Peso	78 kg



1	Duocut cuchilla
2	Tabla de trabajo
3	Cuña
4	Agarradera de levantamiento
5	Pata de apoyo
6	placas de retención de troncos
7	Interruptor de botón
8	Motor
9	Caja de botones pulsadores
10	Ruedas (movimiento menor de edad)
11	Palanca de control hidráulico
12	Protector de la palanca
13	Tornillo de purga de aire
14	Drenaje de aceite/varilla de nivel



COMPRENDA LA CORTADORA DE TRONCOS: Lea y entienda el manual del propietario y las etiquetas adheridas a la cortadora de troncos. Aprenda las aplicaciones y limitaciones, así como los posibles peligros específicos relacionados con él.

Símbolo fijada a la máquina

LAS DROGAS, EL ALCOHOL Y LOS MEDICAMENTOS:
No utilice la cortadora de troncos si se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.

EVITE CONDICIONES PELIGROSAS:
Ponga la cortadora de troncos en un 60 a 75 cm de alto, estable y plana, y banco de trabajo a nivel donde hay un montón de espacio para la manipulación, y ayudar a la alerta estancia operador. Cerrojo a la cortadora de troncos a la superficie de trabajo si se tiende a patinar, caminar, o la diapositiva.
Mantenga limpia el área de trabajo. Una mesa o área de trabajo mal despejada es causas común de accidentes.
No utilice las la cortadora de troncos en lugares húmedos o mojados ni la exponga a la lluvia.
No lo use en áreas donde los vapores de pintura, disolventes o líquidos inflamables representan un peligro potencial.

INSPECCIONE LA CORTADORA DE TRONCOS:
Verifique su cortadora de troncos antes de encenderlo. Mantenga las protecciones en su lugar y en buenas condiciones. Acostúmbrese a revisar que las llaves de ajuste se retiran de la zona de la herramienta antes de encenderla. Sustituya las piezas dañadas, faltantes o fallidos antes de usarlo.

VÍSTASE ADECUADAMENTE:
Evite ponerse ropas holgadas, corbatas ni joyas que puedan engancharse y tirar de usted hacia las piezas en movimiento. Se recomiendan guantes y calzado antiderrapantes al trabajar al aire libre. Si tiene el pelo largo cúbraselo de alguna manera para contenerlo.

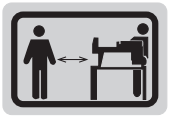
Símbolo fijada a la máquina

PROTÉJASE LOS OJOS Y CARA :
Cualquier partidor puede lanzar objetos extraños en los ojos. Esto puede causar daños oculares permanentes. Siempre use gafas de seguridad. Anteojos de uso diario tienen lentes resistentes impactos únicamente. No son gafas de seguridad.
No coloque la cortadora de troncos en el suelo para las operaciones. Esta es una posición de trabajo incómoda que ha operador traer su rostro al de la máquina, y por lo tanto el riesgo de ser golpeado por las virutas de madera o escombros.

CORDÓN DE EXTENSIÓN: Asegúrese de que esté en buen estado el cordón de extensión. Al utilizar un cordón de extensión sólo utilice uno del calibre suficiente para soportar la corriente que consume el producto. Un cordón de un grueso insuficiente causa una caída en el voltaje de línea, y produce recalentamiento y pérdida de potencia. Asegúrese de que el cable de extensión ya no está de 10 metros y su sección no sea inferior a 2.5mm^2 para permitir suficiente flujo de corriente al motor.
EVITE DESCARGAS ELÉCTRICAS :

Verifique que el circuito eléctrico está protegido adecuadamente y que se corresponde con la potencia, tensión y frecuencia del motor. Compruebe que hay una conexión a tierra y un interruptor diferencial de regulación aguas arriba.
Conecte a tierra el partidor. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra: tuberías, radiadores, gamas y recintos del refrigerador.
Nunca abra la caja del pulsador en el motor. Esto debe ser necesario, póngase en contacto con un electricista calificado.
Asegúrese de que los dedos no toquen los terminales metálicos del enchufe al enchufar o desenchufar el partidor.

Símbolo fijada a la máquina



MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS Y DEMÁS CIRCUNSTANTES:

Todos los presentes deben llevar puestos anteojos de seguridad y permanecer a una distancia segura del área de trabajo. No permita que ninguno de los presentes toque la cortadora de troncos eléctrica o el cordón de extensión mientras esté funcionando la unidad.

INSPECCIONE SU TRONCOS:

Asegúrese de que no haya clavos ni objetos extraños en los troncos que ser partido. Los extremos de los troncos deben cortarse cuadrada. Las ramas deben ser cortadas a ras del troncos.

NO SE ESTIRE DEMASIADO :

Mantenga una postura firme y buen equilibrio en todo momento. El piso no debe ser resbaladizo.
No se pare nunca en la cortadora de troncos. Pueden producirse lesiones serias si se vuelca la herramienta.
No guarde nada encima o cerca de la cortadora de troncos donde cualquiera puede subirse a la herramienta para llegar a ellos.

EVITAR LESIONES POR ACCIDENTE INESPERADO:

Siempre preste total atención al movimiento del empujador de troncos.
No intente cargar la cortadora de troncos hasta que el empujador de troncos se ha detenido. Mantenga las manos fuera del camino de todas las piezas móviles.

PROTEJA SUS MANOS:

Usted mantenga las manos lejos de las divisiones y las grietas que se abren en el registro, ya que pueden cerrar de repente y aplastar o amputar manos.
No quite los troncos atascado con las manos.

Símbolo fijada a la máquina

NO FUERCE LA CORTADORA DE TRONCOS:
Lo spaccalegna funziona al meglio ed in modo oiù sicuro Lo hará un trabajo mejor y más seguro en su tasa de diseño. Nunca trate de dividir los registros superiores a los indicados en la tabla de especificaciones. Esto puede ser peligroso y puede dañar la máquina.
No utilice el partidor para un propósito para el cual no fue diseñado.

NUNCA DEJE LA MÁQUINA FUNCIONANDO DESATENDIDA:
Nunca deje la máquina funcionando desatendida: no deje la máquina hasta que ha llegado a una parada completa.

DESCONECTE LA ENERGÍA ELÉCTRICA:
Desconecte cuando no esté en uso, antes de realizar ajustes, cambiar piezas, limpieza, o trabajando en el partidor; Consulte el manual técnico antes de darle servicio.

PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE:
Tomar utiliza aceite para una recogida autorizado punto o seguir las estipulaciones en el país donde se utilice el partidor.
No verter en desagües, suelo o agua.

MANTENER SU CORTADORA DE TRONCOS CON CUIDADO: Mantenga el partidor limpio para un rendimiento mejor y más seguro.

HAGA SU TALLER A PRUEBA DE NIÑOS:
Bloquear la tienda. Desconecte los interruptores maestros. Guarde el cortadora de troncos alejado de los niños y otras personas no calificadas para usarlo.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Esta cortadora de troncos es un modelo de uso en el hogar. Está diseñado para operar bajo temperaturas entre + 5˚ C y 40˚ C y para la instalación en altitudes no más de 1000 m sobre M.S.L. La humedad circundante debe ser inferior al 50% a 40˚ C. Puede ser almacenado o transportado bajo temperaturas ambiente entre -25˚ C y 55˚ C.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

Conecte los cables principales a un suministro eléctrico estándar 230V±10% (50Hz±1Hz) que cuenta con dispositivos de protección de baja tensión, sobretensión y sobreintensidad de corriente, así como un dispositivo de corriente residual (RCD) que es la máxima corriente nominal de 0.03A.

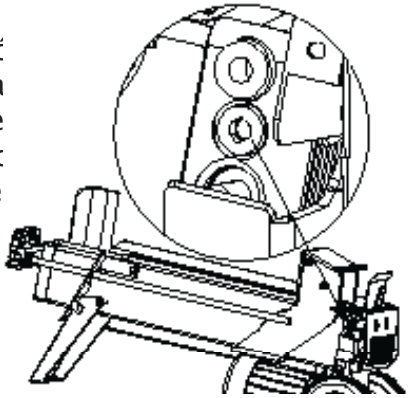
Este equipo se cabe con una clavija de alimentación conector Reino Unido 3 pines y se suministra con un adaptador de 2 clavijas para uso en caso necesario. NO retire el enchufe eléctrico de 3 pines desde el cable de alimentación y colocar un enchufe de 2 pines.

TORNILLO DE PURGA DE AIRE

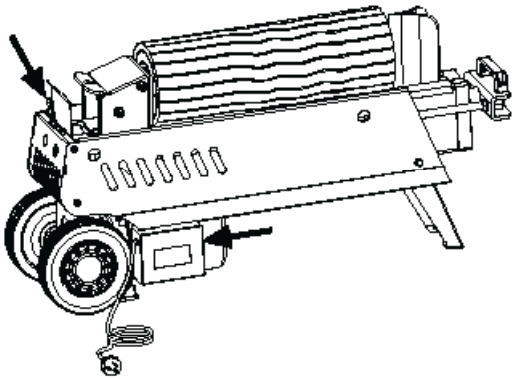
Antes de operar el partidor, el tornillo de purga debe flexibilizarse unas pocas giros, que el aire puede fluir suavemente entrando y saliendo del tanque de aceite. El flujo de aire a través del orificio del tornillo de purga debe ser detectable durante la operación de registro divisor. Antes de mover el partidor, asegúrese de que se aprieta el tornillo de purga para evitar derrame desde este punto de aceite.

IMPORTANTE: fracaso para aflojar el tornillo de purga de aire se mantendrá de aire sellada en el sistema hidráulico, que se comprime y se descomprime. Tal compresión de aire continua y descompresión tendrán sopla las juntas del sistema hidráulico y causar daños permant a la cortadora de troncos

La presión hidráulica máxima se fijó antes de la cortadora de troncos salió de la fábrica y el tornillo que limita la presión máxima sellada. El ajuste fue hecho por un mecánico cualificado co instrumentos profesionales. Reajuste no autorizado anulará la garantía, puede dañar la máquina y podría resultar en lesiones graves.



Esta cortadora de troncos está equipado con un sistema de control que requiere la operación por ambas manos del usuario — mano izquierda controla la palanca de control hidráulico mientras el pulsador controla la mano derecha. El partidor se congelará en ausencia de cualquier mano. Sólo después de que ambas manos liberan los controles, el empujador de tronco empieza a volver hacia atrás a la posición inicial.

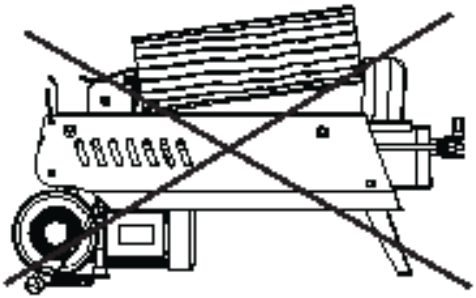


La fuerza de división y la velocidad se rigen por la palanca de control de 2 etapas. Empujar la palanca hacia la 1er posición (a mitad de camino) le da mayor velocidad y menos fuerza para dividir la troncos más suaves. Empujar a la segunda posición le da la fuerza máxima a una velocidad más lenta para dividir duro y la troncos seco. Las etapas se pueden cambiarse simplemente levantar y bajar la palanca.

ADVERTENCIA: NO AJUSTE LA PRESIÓN MÁXIMA LIMITACIÓN DE TORNILLO

Después de 5 segundos de operación, se se sobrecalienta el aceite presurizado y la máquina podría sufrir daños. En el caso de un troncos extremadamente duro, girarla 90 º (alrededor del eje central del troncos) para ver si se puede dividir en una dirección diferente. En cualquier caso, si no eres capaz de dividir el tronco, esto significa que su dureza supera la capacidad de la máquina y por lo tanto debe ser descartado ese tronco para proteger el partidor.

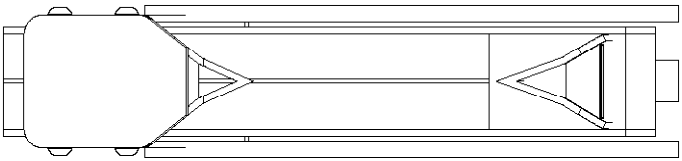
Ponga siempre troncos firmemente en placas de retención de troncos y tabla de trabajo. Asegúrese de que la troncos no tendrán tuerza, rock o deslizarse mientras se está dividiendo. No fuerce la cuchilla mediante la división la troncos en la parte superior. Esto romperá la hoja o dañar la máquina.



Romper de tronco en la dirección de su grano creciente. No coloque de tronco a través de la astilladora para partir. Puede ser peligroso y puede dañar la máquina. No intente dividir 2 pedazos de tronco al mismo tiempo, uno de ellos puede volar y pegarte.

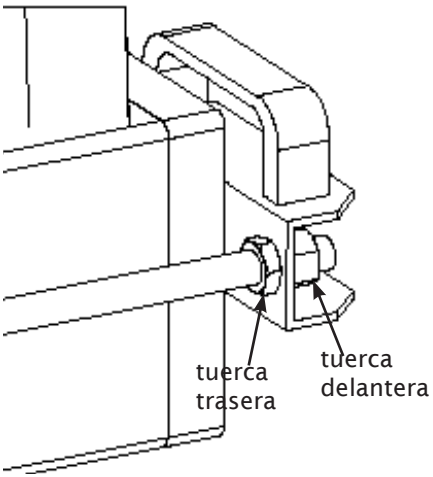
IMPORTANTE: Nunca mantenga presión sobre un tronco de más de 5 segundos forzarlo a partir de madera muy dura.

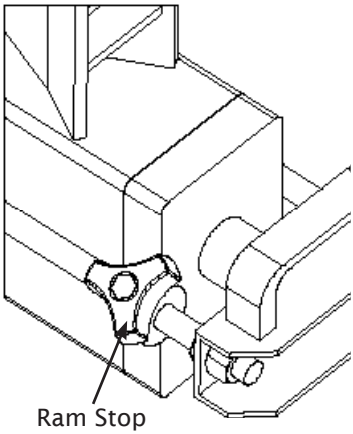
COMPROBACIÓN DE LA ALINEACIÓN DUOCUT CUCHILA



Antes de la división de cualquier troncos, la alineación de la cuchila Duocut se debe comprobar y ajustar si es necesario. La cuchila Duocut debe apuntar a lo largo de la línea central de la cama divisor y alinee con el borde de la cuchilla fijo.

Para ajustar la alineación de la hoja Duocut, apretar o aflojar las tuercas en el extremo delantero de la cada uno de los brazos de la cuna para aumentar o disminuir su tensión.
Para aumentar la tensión, gire la tuerca trasera antihorario para aflojarla luego girar la parte delantera hacia la derecha para apretar la tuerca.
Para disminuir la tensión, gire la tuerca delantera en sentido antihorario para aflojarla luego gire la tuerca trasera hacia la derecha para apretarlo.





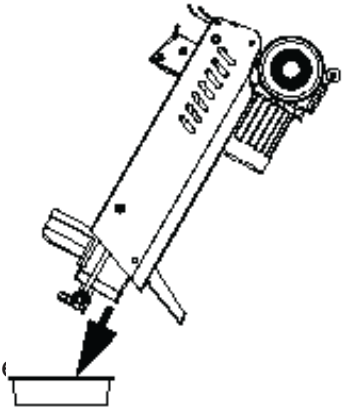
RAM STOP

Afloje la perilla de la Ram Stop por lo que es libre de deslizarse sobre la barra. Operar el partidor para mover el pistón hacia adelante hasta la longitud deseada. Sosteniendo la palanca en su lugar para asegurar que la ram no vuelve, coloque el Ram Stop contra el frente del separador y apriete utilizando la perilla. La Ram Stop se puede ajustar simplemente desenroscando el pomo y deslizamiento a lo largo de la barra de horquilla, el carnero puede necesitar mover adelante dependiendo de la longitud de troncos que desea dividir. La palanca de funcionamiento debe mantenerse en su lugar al desenroscar la Ram Stop o el carnero volverá.

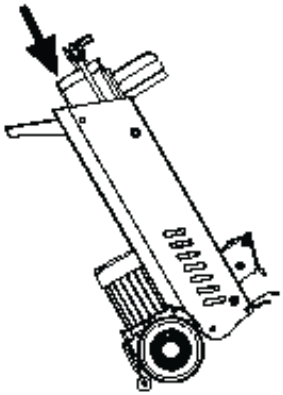
IMPORTANTE: Asegúrese de que el motor se desconecta y sólo usar la palanca de funcionamiento para mantener el eje en posición cuando se ajusta el Ram Stop.

SUSTITUCIÓN DEL ACEITE HIDRÁULICO

Reemplace el aceite hidráulico en el separador de troncos después de cada 150 horas de uso de la siguiente manera.



- Asegúrese de que todas las partes en movimiento se detiene y la cortadora de troncos está desenchufado.
- Aflojar el perno de drenaje de aceite y retirarlo junto con la varilla.
- Gire la cortadora de troncos en el extremo de la pierna de apoyo sobre un recipiente de 8 litros de capacidad para drenar el aceite hidráulico fuera.
- Gire la cortadora de troncos en el extremo del motor.



- Vuelva a llenar con aceite hidráulico nuevo a volumen determinado para un determinado modelo en la tabla de especificaciones técnicas.
- Limpie la superficie de la varilla de Limpie la varilla de nivel conectado al perno de drena de aceite y vuelva a colocarlo en el depósito de aceite, manteniendo la cortadora de troncos vertical.
- Asegúrese de que el nivel del aceite es sólo entre 2 surcos alrededor de la varilla.
- Limpie las roscas de perno de drenaje de aceite antes de volver a insertarla. Asegúrese de que se aprieta para evitar la fuga antes de colocar el horizontal cortadora de troncos

Compruebe periódicamente el nivel de aceite para asegurarse de que está entre los 2 surcos alrededor de la varilla. Cuando el nivel de aceite llegue a la arboleda más baja, se requiere el rellenado de aceite.

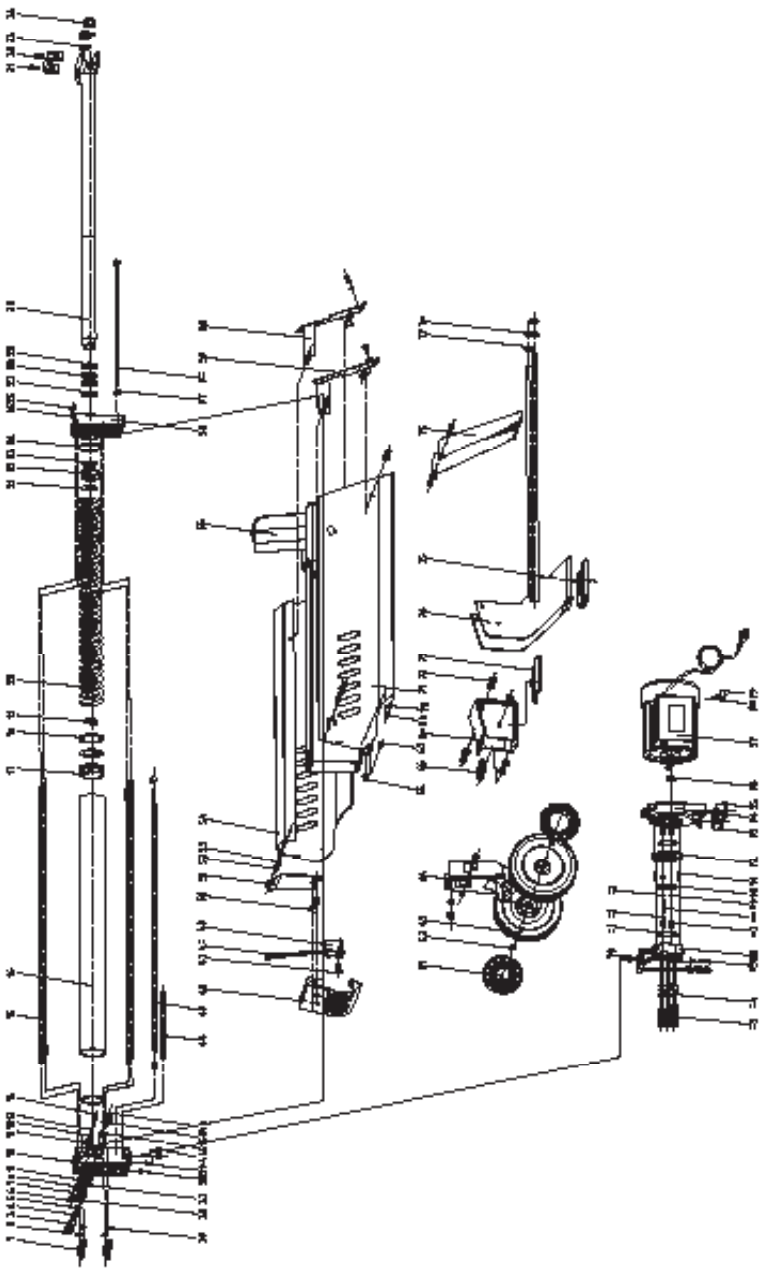
Los siguientes aceites hidráulicos o equivalente se recomiendan para el sistema de transmisión hidráulica de la cortadora de troncos: SHELL Tellus 22, MOBIL DTE 11, ARAL Vitam GF 22, BP Energol HLP-HM 22

AFILADO DE LA CUÑA

Después de usar la cortadora de troncos durante algún tiempo puede ser necesario afilar la cuña. Con una lima de diente fino, file y alise todas las rebabas y melladuras presentes a lo largo del filo.

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	REMEDIO
No se parten los troncos	Troncos se coloca incorrectamente	Consulte la sección "Operación" para la carga de tronco correcto
	Los tamaños o dureza del tronco excede la capacidad de la máquina	Reducir el tamaño del tronco antes de partirlo en el partidor
	Cuña de filo es embotada	Consulte la sección "afilado de la cuña"
	Fugas de aceite	Localizar fugas y comuníquese con el distribuidor
	Los ajustes no autorizados realizados a la presión máxima de limitación de tornillo. Se estableció Baja presión.	Comuníquese con el distribuidor
El empujador de tronco se mueve bruscamente, haciendo ruido desconocido o vibra mucho	Falta de aceite hidráulico y de aire excesiva en el sistema hidráulico	Compruebe el nivel de aceite para rellenar de aceite posible Comuníquese con el distribuidor
Aceite fugas alrededor ram cilindro o desde otros puntos	Aire sellado en el sistema hidráulico durante la operación	Afloje el tornillo de purga de 3 ~ 4 rotaciones antes de operar el partidor
	Sangrar tornillo no está apretado antes de mover el partidor	Apriete el tornillo de purga antes de mover el partidor
	Perno de drenaje de aceite con varilla no está apretado	Apriete el tornillo de drenaje de aceite con varilla
	Hidráulica conjunto de válvula de Control y / o sello usado	Comuníquese con el distribuidor

Vista explosionada



Garantía

Este producto tiene una garantía de tres (3) año de garantía limitada contra defectos de fabricación y materiales. Si este producto resulta con defectos dentro del período de garantía establecido, devuélvalo a la tienda con una prueba de compra, y será reemplazado o reparado sin cargo alguno.